

# Uradni list

## Evropske unije

C 188



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

29. junij 2013

Številka objave

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropski parlament**

2013/C 188/01

Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju – Proračunsko leto 2012 ..... 1

**SL**Cena:  
3 EUR



## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKI PARLAMENT

## POROČILO O UPRAVLJANJU PRORAČUNA IN FINANČNEM POSLOVODENJU

## ODDELEK I – EVROPSKI PARLAMENT

PRORAČUNSKO LETO 2012

(2013/C 188/01)

## KAZALO

	Stran
UVOD .....	3
I. FINANČNO UPRAVLJANJE: SPLOŠNA NAČELA .....	3
A. Prihodki .....	4
B. Začetni proračun in spremembe proračuna .....	4
C. Obveznosti in plačila .....	4
D. Prenosi iz leta 2012 v 2013 .....	5
E. Prenosi iz leta 2011 v leto 2012 .....	5
F. Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov .....	6
G. Stornirana sredstva .....	7
H. Prerazporeditve .....	9
H.1. Prerazporeditve začasnih sredstev .....	11
H.2. Prerazporeditve iz drugih virov .....	12
II. FINANČNO UPRAVLJANJE PO POGLAVJIH .....	15
A. Poglavje 1 0 – „Poslanci“ .....	17
B. Poglavje 1 2 – „Uradniki in začasni uslužbenci“ .....	18
C. Poglavje 1 4 – „Drugi uslužbenci in zunanje storitve“ .....	19
D. Poglavje 1 6 – „Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji“ .....	20
E. Poglavje 2 0 – „Nepremičnine in pripadajoči stroški“ .....	20
F. Poglavje 2 1 – „Obdelava podatkov, oprema in premičnine“ .....	22
G. Poglavje 2 3 – „Tekoči upravni odhodki“ .....	22
H. Poglavje 3 0 – „Seje in konference“ .....	23
I. Poglavje 3 2 – „Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in razširjanje“ .....	23
J. Poglavje 4 0 – „Posebni odhodki nekaterih institucij in organov“ .....	24
K. Poglavje 4 2 – „Odhodki za parlamentarno pomoč“ .....	25
L. Naslov 10 – „Drugi odhodki“ .....	26

	Stran
III. CILJI IN REZULTATI ZA LETO 2012 .....	26
A. Izvajanje institucionalnih sprememb v zvezi z Lizbonsko pogodbo .....	26
A.1. Podpora raziskavam .....	26
A.2. Ocene učinka .....	27
A.3. Soodločanje in odobritev na področju zunanje politike .....	27
A.4. Izboljšanje storitev v zvezi s plenarnim zasedanjem .....	27
A.5. Državlanske pobude .....	28
B. Komunikacijska strategija in priprava informacijske kampanje za volitve leta 2014 .....	28
B.1. Centralno organizirane dejavnosti .....	28
B.2. Približevanje državljanom z informacijskimi pisarnami .....	29
B.3. Europarl TV .....	29
B.4. Doseženi napredek pri projektu Hiša evropske zgodovine .....	30
C. Institucionalne prilagoditve zaradi Lizbonske pogodbe in pristopa Hrvaške .....	30
C.1. Sprejem 18 novih poslancev .....	30
C.2. Priprave na prihodnji pristop Hrvaške .....	30
D. Nadaljevanje izvajanja večletnih projektov za racionalizacijo in posodobitev ključnih delov uprave Parlamenta .....	30
D.1. Nepremičninska politika .....	30
D.2. Okoljska politika .....	32
D.3. Nadaljnja posodobitev informacijskih tehnologij .....	33
D.4. Program „Paperless“ (Brez papirja): e-odbor/e-seja .....	33
D.5. Odnosi z nacionalnimi parlamenti / videokonference .....	34
D.6. Upravljanje znanja .....	34
D.7. Poglobljeno prestrukturiranje varnostne službe .....	34
E. Drugi ukrepi za posodabljanje .....	35
E.1. Upravljanje prednostnih nalog generalnega sekretariata .....	35
E.2. Finančno upravljanje in upravljanje proračuna .....	35
E.3. Upravljanje človeških virov .....	35
E.4. Upravljanje arhivov .....	35
F. Razvoj celotne strukture generalnega sekretariata (vključno s političnimi skupinami) .....	35
PRILOGE .....	38
PRILOGA I – Pregled prerazporeditev C za proračunsko leto 2012 .....	38
PRILOGA II – Pregled prerazporeditev P za proračunsko leto 2012 .....	41
PRILOGA III – Izvrševanje proračunskih sredstev v letu 2012 .....	43

## UVOD

1. Poročilo analizira izvrševanje proračuna in finančno poslovanje Evropskega parlamenta v proračunskem letu 2012. V njem so opisani poraba finančnih sredstev in dogodki, ki so pomembno vplivali na dejavnosti v proračunskem letu (dela I in II), ter na kratko povzeti doseženi rezultati v primerjavi z zadanimi cilji za leto 2012 (del III).
2. Poročilo je bilo pripravljeno v skladu s členom 142 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba) in členom 227 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>. Analiza temelji na začasem zaključnem računu, ki ga pripravi računovodja.

## I. FINANČNO UPRAVLJANJE: SPLOŠNA NAČELA

3. Končna odobrena sredstva Parlamenta so znašala 1 717 868 121 EUR, tj. 19,62 % zgornje meje razdelka V finančnega okvira <sup>(3)</sup>. Preglednica 1 vsebuje pregled izvrševanja proračuna Evropskega parlamenta v proračunskem letu 2012.

Preglednica 1

## Uporaba odobrenih sredstev

Vrsta proračunskih sredstev	Sredstva za leto 2012 (EUR ali %)	Sredstva za leto 2011 (EUR ali %)	Sprememba 2011/2012
<b>Proračunska sredstva</b>			
Začetna sredstva	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
Sprememba proračuna	0	0	
Končna sredstva	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
<b>Tekoče izvrševanje</b>			
Prevzete obveznosti	1 693 038 015	1 570 478 058	7,8 %
% končnih odobrenih sredstev	98,6 %	93,2 %	5,4 %
Plačila	1 387 580 140	1 347 577 674	3,0 %
% obveznosti	82,0 %	85,8 %	- 3,8 %
<b>Prenosi v naslednje leto</b>			
Samodejni prenosi v naslednje leto (*)	305 457 875	222 900 384	37,0 %
% končnih odobrenih sredstev	17,8 %	13,2 %	4,6 %
% obveznosti	18,0 %	14,2 %	3,8 %
Nesamodejni prenosi (sredstva, za katera niso bile prevzete obveznosti, prenesena v naslednje leto) (**)	0	21 700 000	- 100,0 %
% končnih odobrenih sredstev	0,0 %	1,3 %	- 100,0 %
<b>Stornirana proračunska sredstva</b>			
Stornirana proračunska sredstva	24 830 106	93 651 335	- 73,5 %
% končnih odobrenih sredstev	1,4 %	5,6 %	- 4,1 %

<sup>(1)</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 362, 31.12.2012, str. 1.

<sup>(3)</sup> Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

Vrsta proračunskih sredstev	Sredstva za leto 2012 (EUR ali %)	Sredstva za leto 2011 (EUR ali %)	Sprememba 2011/2012
<b>Prenosi iz prejšnjega leta</b>			
Samodejni prenosi iz prejšnjega leta (*)	222 900 384	231 028 630	- 3,5 %
Plačila iz naslova teh prenosov	197 991 076	207 438 331	- 4,6 %
% prenosov	88,8 %	89,8 %	- 1,0 %
Stornirani znesek	24 909 308	23 590 299	5,6 %
Nesamodejni prenosi iz prejšnjega leta (**)	21 700 000	9 240 000	134,8 %
Plačila iz naslova teh prenosov	15 649 030	0	
% prenosov	72,1 %	0,0 %	72,1 %
<b>Odobrena proračunska sredstva iz letnih namenskih prejemkov</b>			
Odobrena proračunska sredstva iz letnih namenskih prejemkov	22 274 843	23 815 077	- 6,5 %
Prevzete obveznosti	18 028 503	12 284 019	46,8 %
% odobrenih sredstev iz namenskih prejemkov	80,9 %	51,6 %	29,4 %
Plačila	11 216 674	10 081 911	11,3 %
% proračunskih sredstev, ki izhajajo iz namenskih prejemkov in so bile zanje prevzete obveznosti	62,2 %	82,1 %	- 19,9 %
Razpoložljiva proračunska sredstva, ki izhajajo iz letnih namenskih prejemkov	4 246 340	11 531 058	- 63,2 %
<b>Odobrena proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v naslednje leto</b>			
Odobrena proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v naslednje leto	106 795 839	107 592 247	- 0,7 %
<b>Odobrena proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena iz prejšnjega leta</b>			
Odobrena proračunska sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena iz prejšnjega leta	107 592 247	110 017 852	- 2,2 %
Prevzete obveznosti	105 482 187	20 580 678	412,5 %
Plačila	10 735 958	15 204 926	- 29,4 %
% obveznosti	10,2 %	73,9 %	- 63,7 %

Opomba:

(\*) Člen 13(1) in (4) finančne uredbe.

(\*\*) Člen 13(1), (2)(a) in (5) finančne uredbe.

#### A. Prihodki

4. Skupni znesek prihodkov, vknjiženih 31. decembra 2012, je znašal 175 541 860 EUR (leta 2011: 173 293 432 EUR), od tega je bilo namenskih prejemkov za 22 274 843 EUR (leta 2011: 23 815 077 EUR).

#### B. Začetni proračun in spremembe proračuna

5. Skupna odobrena sredstva končnega proračuna Parlamenta za leto 2012 so znašala 1 717 868 121 EUR, kar je 1,9-odstotno povečanje v primerjavi s proračunom za leto 2011 (1 685 829 393 EUR).

#### C. Obveznosti in plačila

6. Obveznosti so znašale 1 693 038 015 EUR, kar je 99 % končnih proračunskih sredstev (v letu 2011: 93 %). Plačila so skupaj znašala 1 387 580 140 EUR, kar je 82 % prevzetih obveznosti (v letu 2011: 86 %).

**D. Prenosi iz leta 2012 v 2013**

7. Samodejni prenosi v proračunsko leto 2013 so znašali 305 457 875 EUR, kar je 18 % vseh proračunskih sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti (v letu 2011: 14 %). Nesamodejnih prenosov v proračunsko leto 2013 ni bilo.

**E. Prenosi iz leta 2011 v leto 2012**

8. Samodejni prenosi v leto 2012 so znašali 222 900 384 (v letu 2011: 231 028 630 EUR). Plačila iz naslova teh prenosov so znašala 197 991 076 EUR, tj. 89 % (leta 2011: 90 %). Stornirani znesek je torej znašal 24 909 308 EUR in se je v primerjavi z letom 2011 povečal za 6 % (23 590 299 EUR). Glavnina storniranih zneskov je v: členu 2 0 0 „Nepremičnine“, členu 2 0 2 „Stroški v zvezi z nepremičninami“, členu 1 4 0 „Drugi uslužbenci in zunanje osebe“ in členu 3 2 4 „Priprava in razširjanje“. Stornirani zneski v navedenih štirih členih predstavljajo 79 % vseh storniranih zneskov.
9. Stornirani zneski in glavni razlogi za to so predstavljeni v preglednici 2.

Preglednica 2

**Glavni razlogi za storniranja samodejno prenesenih odobrenih sredstev iz leta 2011 v leto 2012**

Člen	Storniranje	Glavni razlogi za storniranje
Člen 2 0 0 „Nepremičnine“	10 392 669	<p>Postavka 2 0 0 3 „Nakup nepremičnin“: storniranje zneska 8,22 milijona EUR v zvezi s Hišo Evrope v Sofiji. Potem ko so bili ugotovljene pomanjkljivosti zaradi slabe izvedbe, je bil na sodišču v Sofiji sprožen postopek za ohranitev dokazov. Dela bi morala biti končana v prvi polovici leta 2013.</p> <p>Postavka 2 0 0 5 „Gradnja nepremičnin“: storniranje zneska 0,86 milijona EUR v zvezi s projektom izgradnje stavbe KAD v Luxembourggu. Razpis za zbiranje ponudb za gradbena dela ni uspel, to pa je onemogočilo dokončanje storitev projektnega vodenja in pripravljanih del (približno 0,55 milijona EUR). Mesto Luxembourg je prav tako umaknilo davek za gradbeno dovoljenje (približno 0,2 milijona EUR).</p> <p>Postavka 2 0 0 7 „Opremljanje prostorov“: storniranje zneska v višini 0,99 milijona EUR za več ducat različnih obveznosti.</p>
Člen 2 0 2 „Stroški v zvezi s stavbami“	4 218 757	<p>Postavka 2 0 2 4 „Poraba energije“: storniranje zneska 2,09 milijona EUR zaradi potrebe po zagotovitvi zadostnega manevrskega prostora za kritje najslabšega možnega scenarija. Težko je izračunati točen znesek za prenos, saj so bili ob prenosu letni računi še zmeraj precej pomanjkljivi.</p> <p>Postavka 2 0 2 2: „Čiščenje in vzdrževanje“: storniranje zneska 1,53 milijona EUR. Znesek 0,83 milijona EUR gre pripisati dejstvu, da nekatere predvidene storitve čiščenja niso bile izvedene (zaradi vremena), da so bili stroški zavarovanja stropa v stavbi Louise Weiss nižji od predvidenih in da so bili stroški vzdrževanja dvigal nižji od načrtovanih. Preostali znesek je namenjen več različnim obveznostim.</p>
Člen 1 4 0 „Drugi uslužbenci in zunanje osebe“	3 086 743	<p>Postavka 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“: storniranje zneska 2,9 milijona EUR. Znesek, prenesen v leto 2012, je vključeval določbo o prilagoditvi plač, do katere naj bi prišlo v letu 2012. Sodišče še zmeraj ni objavilo sodbe.</p>
Člen 3 2 4 „Priprava in razširjanje“	1 878 452	<p>Postavka 3 2 4 2: storniranje zneska 0,45 milijona EUR. Večino neporabljenega zneska sestavljajo manjši zneski iz naslova informacijskih pisarn, namenjeni obveznostim, ki so bile povečini zgoščene ob koncu leta 2011.</p> <p>Postavka 3 2 4 6 „Parlamentarni televizijski program“: storniranje zneska 0,36 milijona EUR zaradi ukinitve ali nasprotovanja storitvam s treh vidikov (tehnična nezdržljivost, nezadostna kakovost dobljenih prispevkov in umik nekaterih prispevkov).</p> <p>Postavka 3 2 4 8: storniranje zneska 0,45 milijona EUR, ki se nanaša na obveznosti v zvezi z okvirnimi pogodbami ali subvencijami. V obeh primerih je končni obračun ponavadi nižji od pogodbenega zneska, ki se prenese v naslednje leto (pogoji za upravičenost, obseg dejansko izvedenih storitev).</p>

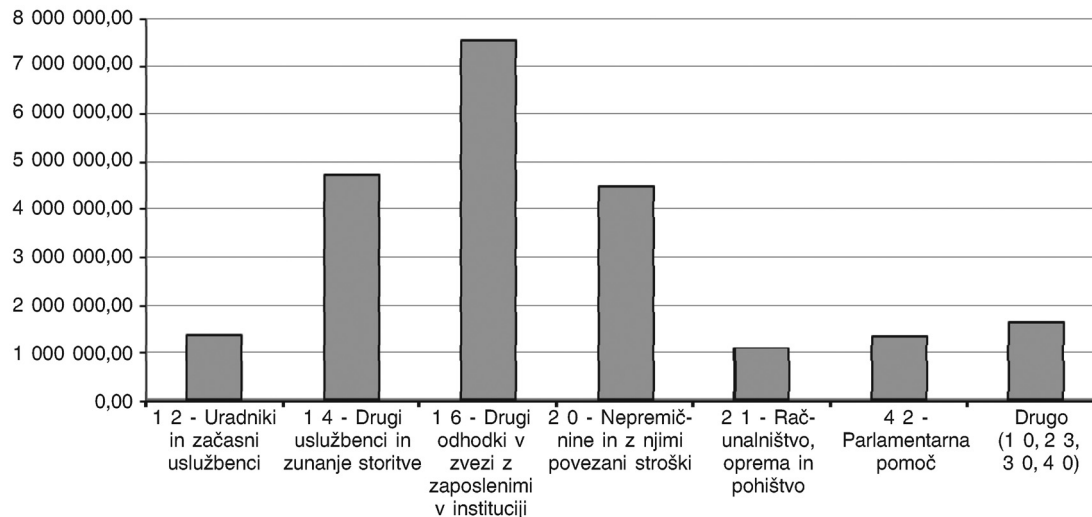
10. Nesamodejni prenosi v leto 2012 v skladu s členom 9(2a) finančne uredbe<sup>(1)</sup> so znašali 21 700 000 EUR in so se nanašali na postavke 2 0 0 3 „Nakup nepremičnin“ (15 000 000 EUR), 2 0 0 1 „Letne zakupnine“ (6 200 000 EUR) in 2 0 0 5 „Gradnja nepremičnin“ (500 000 EUR).
11. Za nesamodejne prenose v leto 2012 so bila opravljena plačila v skupnem znesku 15 649 030 EUR (72 %). Povečini so zajemala nakup nepremičnin (začetno plačilo 15 000 000 EUR za stavbo TREBEL ob podpisu predhodne prodajne pogodbe). Za gradnjo nepremičnin je bil plačan tudi znesek 456 180 EUR, za zakupnine pa znesek 192 850 EUR.
12. Nesamodejni prenosi sredstev za nakup in opremo Hiše Evrope v Sofiji (9 240 000 EUR v postavki 2 0 0 3) niso mogli biti izplačani leta 2011 zaradi težav v zvezi s slabo izdelavo in neustreznim opremljanjem stavbe. Na sodišču v Sofiji je bil sprožen postopek za ohranitev dokazov. Posebna dela na objektu bi morala biti končana v prvi polovici leta 2013. Pogodba predvideva, da se celotno plačilo izvede šele, ko so obnovitvena dela končana in je njihova kakovost sprejemljiva.

#### F. Proračunska sredstva iz namenskih prejemkov

13. Namenski prejemki, na voljo v letu 2012, so znašali 22 274 843 EUR (v letu 2011: 23 815 077 EUR). Obveznosti so znašale 18 028 503 EUR, pri čemer je bila njihova stopnja 81 %, kar je precej več kot v prejšnjih letih (2011: 52 %, 2010: 13 %). Plačila so se povečala na 11 216 674 EUR in znašajo 62 % prevzetih obveznosti (leta 2011: 82 %).
14. Izvor odobrenih sredstev iz namenskih prejemkov v letu 2012 je analiziran v naslednjem prikazu.

Grafični prikaz 1

#### Odobrena proračunska sredstva iz namenskih prejemkov za leto 2012 po poglavjih



15. Odobrena sredstva iz namenskih prejemkov, prenesena v leto 2012, so skupaj znašala 107 592 247 EUR (leta 2011: 110 017 852 EUR). Večina (90 %) sredstev iz namenskih prejemkov, prenesenih v leto 2012, izhaja iz poglavja 2 0 oziroma nakazila 85 897 000 EUR, ki ga je izvedla belgijska država 27. januarja 2010 v okviru poravnave stroškov zemljišča za stavbi D4 in D5 ter razvojnih stroškov za streho nad železniško postajo Bruselj-Luxembourg.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).



16. Obveznosti v okviru prenesenih namenskih prejemkov so znašale 105 482 187 EUR (v letu 2011: 20 580 678 EUR). Plačila v letu 2012 so predstavljala 10 % prevzetih obveznosti, kar je precej manj kot leto poprej (v letu 2011: 74 %). Večina obveznosti za leto 2012 se nanaša na nakup stavbe TREBEL, za katero se bodo v skladu s sklepom predsedstva z dne 30. novembra 2011 začela plačila izvajati v letu 2013 (gl. odstavek 19 spodaj).
17. Znesek 106 795 839 EUR je bil prenesen v proračunsko leto 2013, od česar 10 051 047 EUR izvira iz namenskih prejemkov (stornirana sredstva v višini 1 007 122 EUR), 96 744 792 pa iz prenesenih namenskih prejemkov (stornirana sredstva v višini 111 496 EUR). Znesek 85 897 000 EUR, ki ga je januarja 2010 nakazala belgijska vlada (gl. odstavek 15), pomeni zunanje namenske prejemke v smislu člena 21(2) finančne uredbe. Sredstva iz notranjih namenskih prejemkov, prenesenih v naslednje leto, znašajo 20 898 839 EUR.

#### G. Stornirana sredstva

18. Storniran je bil znesek 24 830 106 EUR (v letu 2011: 93 651 335 EUR) oziroma 1,4 % končnih sredstev (v letu 2011: 5,6 %). Glavni razlogi za to so predstavljeni v naslednji preglednici.

Preglednica 3

#### Glavni razlogi za storniranje tekočih odobrenih sredstev v letu 2012

Člen	Stornirani znesek (EUR)	% vseh storniranih sredstev	% storniranih sredstev/člen	Glavni razlog za storniranje
4 2 2 Parlamentarna pomoč	3 968 353	16 %	2,1 %	Storniranje zneska 3,75 milijona EUR v zvezi z lokalnimi parlamentarnimi asistenti. Do tega je prišlo zaradi previsoke ocene potreb po lokalnih asistentih. Poslanci niso porabili celotnega zneska za parlamentarno pomoč.
3 2 4 Priprava in razširjanje	2 299 041	9 %	2,5 %	Storniranje zneska 0,95 milijona EUR za postavko 3 2 4 4 „Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav“. Proračunske zahteve so izračunane na podlagi stroškov zadevnih programov in njihove povprečne uporabe. Stopnja obveznosti je zato odvisna od uporabe vlagateljev (število dejanskih obiskovalcev in držav izvora). Če se obisk prekliče, ni mogoče uporabiti rezerviranih sredstev. Če se sredstva stornirajo ob koncu leta, jih torej ni mogoče ponovno uporabiti. Storniranje zneska 0,38 milijona EUR za postavko 3 2 4 2 „Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah“. Storniranje zneska 0,42 milijona EUR za postavko 3 2 4 5 „Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti“. Storniranje v teh dveh postavkah izvira predvsem iz prihrankov v zvezi s 34 informacijskimi pisarnami. Obveznosti predstavljajo majhne zneske, ki ustrezajo plačilom ob koncu leta, potem ko je bilo ugotovljeno, da so obveznosti prenehale veljati.

Člen	Stornirani znesek (EUR)	% vseh storniranih sredstev	% storniranih sredstev/člen	Glavni razlog za storniranje
2 0 2 Stroški v zvezi z nepremičninami	2 215 036	9 %	2,1 %	Storniranje zneska 1,08 milijona EUR za postavko 2 0 2 6 „Varnost in nadzor nepremičnin“. Storniranje je posledica prihrankov na podlagi racionalizacije varnostne politike in internalizacije storitev. Storniranje zneska 0,74 milijona EUR za postavko 2 0 2 4 „Poraba energije“. Storniranje zadeva tri kraje dela in informacijske pisarne. Sredstev, ki se vnesejo v proračun, ni mogoče povsem natančno izračunati, saj so odvisne od številnih pomembnih dejavnikov, kot so vremenske razmere, stroški delovanja stavb, spremembe cen in vpliv energetske prihrankov. Da bi se zavarovali pred vsemi tveganji in spoštovali načelo predhodne dodelitve sredstev, je treba poskrbeti za zadosten manevrski prostor, s katerim bi upoštevali nepričakovane dogodke.
1 0 0 Začasna sredstva	1 926 466	8 %	100,0 %	Neporavnani znesek.
1 0 1 Rezerva za nepredvidene izdatke	1 664 172	7 %	100,0 %	Neporavnani znesek.
1 4 0 Drugi uslužbenci in zunanje osebe	1 504 584	6 %	1,7 %	Storniranje zneska 0,86 milijona EUR za postavko 1 4 0 0 „Drugi uslužbenci“. Storniranje zneska 0,5 milijona EUR za postavko 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“.
2 0 0 Nepremičnine	1 375 891	6 %	0,9 %	Storniranje zneska 0,81 milijona EUR za postavko 2 0 0 7 „Opremljanje prostorov“. Storniranje zneska 0,43 milijona EUR za postavko 2 0 0 8 „Druge dejavnosti pri upravljanju nepremičnin“.
1 2 0 Osebnih prejemki in druge pravice	1 357 427	5 %	0,2 %	Storniranje zneska 1,36 milijona EUR za postavko 1 2 0 0 „Osebnih prejemki in nadomestila“.
2 1 0 Računalništvo in telekomunikacije	1 043 631	4 %	0,9 %	Storniranje zneska 0,71 milijona EUR za postavko 2 1 0 2 „Zunanje storitve“. Storniranje zneska 0,33 milijona EUR za postavko 2 1 0 0 „Oprema in računalniški programi“.
3 0 4 Razni izdatki za srečanja	1 037 300	4 %	14,7 %	Storniranje zneska 0,47 milijona EUR za postavko 3 0 4 2 „Srečanja, kongresi in konference“. Storniranje zneska 0,26 milijona EUR za postavko 3 0 4 4 „Parlamentarne konference o STO ter druga srečanja medparlamentarnih delegacij“. Zaradi velikega števila delegacij (več kot 100 na leto) in negotovosti v zvezi s predhodnimi programi, ki so osnova za pripravo proračuna, je težko oceniti njihove stroške. Storniranje zneska 0,21 milijona EUR za postavko 3 0 4 8 „Parlamentarna skupščina Unije za Sredozemlje“. Čeprav sta Parlament in belgijska vlada julija 2012 podpisala sporazum o vzpostavitvi statusa pravne osebe za skupščino, skupščina še vedno nima sekretariata, proračuna in bančnega računa.

## H. Prerazporeditve

19. Med proračunskim letom je bilo odobrenih deset prerazporeditev C (vključno s prerazporeditvijo neizkoriščenih sredstev) v skladu s členoma 24 in 43 finančne uredbe<sup>(1)</sup>. Znašale so 80 462 015 EUR, kar je 4,7 % končnih proračunskih sredstev (v letu 2011: devet prerazporeditev oz. 3,7 % končnih sredstev). Predsednik je odobril osem prerazporeditev P v skladu s členom 22(1) finančne uredbe<sup>(2)</sup> v skupnem znesku 10 379 775 EUR, tj. 0,6 % končnih sredstev (leta 2011: devet prerazporeditev oz. 0,7 % končnih sredstev). Predsednik je za projekt TREBEL prav tako odobril prerazporeditev sredstev v višini 88 924 943 EUR iz namenskih prejemkov, prenesenih v naslednje leto. Pri tej izredni prerazporeditvi gre bolj za tehnično prilagoditev, s katero se ne spremeni namen sredstev<sup>(3)</sup>, saj bo stavba TREBEL kupljena takoj, ne pa pridobljena z dolgoročnim zakupom, pri katerem se prenese stvarna pravica.
20. Skupaj je bilo v letu 2012 odobrenih 18 prerazporeditev C in P v skupnem znesku 90 841 790 EUR oziroma 5,3 % končnih sredstev (v letu 2011: 18 prerazporeditev v skupnem znesku 73 903 546 EUR ali 4,4 % končnih sredstev) ter ena tehnična prerazporeditev P v znesku 88 924 943 EUR iz namenskih prejemkov, prenesenih v naslednje leto.

Preglednica 4

### Prerazporeditve glede na pravno podlago

Število prerazporeditev	Prerazporejeni znesek (EUR)	Kot % končnih odobrenih sredstev
<i>Prerazporeditve C (člena 24 in 43)</i>		
10 prerazporeditev C	80 462 015	4,7 %
od tega prerazporeditev neizkoriščenih sredstev (C10)	45 000 000	2,6 %
<i>Prerazporeditve P (člen 22, odstavek 1)</i>		
8 prerazporeditev P: sredstva za tekoče leto	10 379 775	0,6 %
1 prerazporeditev P: namenski prejemki, preneseni v naslednje leto	88 924 943	n.p.
<b>Prerazporeditve C+P: sredstva za tekoče leto</b>	<b>90 841 790</b>	<b>5,3 %</b>
<b>Prerazporeditev P: namenski prejemki, preneseni v naslednje leto</b>	<b>88 924 943</b>	<b>n.p.</b>

Preglednica 5

### Analiza prerazporeditev C glede na postavko, ki prejme sredstva

Postavka, ki prejme sredstva		Prerazporeditev	Prerazporejeni znesek (EUR)
1 0 0 4	Redni potni stroški	C7	9 400 000
1 0 0 5	Drugi potni stroški	C7	2 292 015
1 0 2	Začasno nadomestilo	C2	230 000

<sup>(1)</sup> Člen 24 (sklepi proračunskega organa) in člen 43 (sklepi proračunskega organa o prerazporeditvi začasnih sredstev) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

<sup>(2)</sup> Sklep institucije o prerazporeditvah sredstev v okviru člena.

<sup>(3)</sup> Prerazporeditev iz postavke 2 0 0 1 „Letne zakupnine“ v postavko 2 0 0 3 „Nakup nepremičnin“.

		(EUR)	
	Postavka, ki prejme sredstva	Prerazporeditev	Prerazporejeni znesek
1 4 2 0	Zunanje storitve	C6	3 200 000
2 0 0 1	Letne zakupnine	C10	10 000 000
2 0 0 3	Nakup nepremičnin	C10	35 000 000
2 0 0 7	Opremljanje prostorov	C8	2 000 000
2 0 2 2	Vzdrževanje, obratovanje in čiščenje stavb	C1	2 000 000
2 1 0 0	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije	C5	9 246 000
2 1 0 0	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije	C9	1 800 000
2 1 0 2	Zunanje storitve za informacijsko in inovacijsko tehnologijo	C5	739 000
2 1 0 2	Zunanje storitve za informacijsko in inovacijsko tehnologijo	C9	4 030 000
2 3 2 0	Pravni stroški in odškodnine	C3	450 000
3 2 4 5	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti	C4	75 000
<b>Skupaj</b>			<b>80 462 015</b>

Preglednica 6

**Analiza prerazporeditev C po kategorijah izdatkov in namenu**

Kategorija izdatkov, za katere je namenjena prerazporeditev	Namen	Prerazporeditev	Prerazporejeni znesek (EUR)	%
Nepremičninska politika	Vzdrževanje, obratovanje in čiščenje stavb	C1	2 000 000	2 %
	Hiša evropske zgodovine	C8	2 000 000	2 %
	Stavba TREBEL	C10	35 000 000	43 %
	Projekt KAD	C10	10 000 000	12 %
<b>Nepremičninska politika skupaj</b>			<b>49 000 000</b>	<b>61 %</b>
Poslanci	Začasno nadomestilo	C2	230 000	0 %
	Potni stroški	C7	11 692 015	15 %
<b>Poslanci skupaj</b>			<b>11 922 015</b>	<b>15 %</b>

Kategorija izdatkov, za katere je namenjena prerasporeditev	Namen	Prerasporeditev	Prerasporejeni znesek (EUR)	%
Uprava	Nepredvideni pravni stroški (v zvezi s polkrožno dvorano v Strasbourgu, nepremičninami v Bruslju in projektom KAD)	C3	450 000	1%
<b>Uprava skupaj</b>			<b>450 000</b>	<b>1 %</b>
Informacije	Nagrada Saharova (plačilo nagrade za leto 2008 in vračilo potnih stroškov prejšnjih dobitnikov)	C4	75 000	0%
<b>Informacije skupaj</b>			<b>75 000</b>	<b>0 %</b>
Informacijska in komunikacijska tehnologija	Razširitev brezžičnega omrežja v prostorih Evropskega parlamenta ter zamenjava delov omrežne infrastrukture in posameznih delovnih postaj	C5	9 985 000	12%
		C9	5 830 000	7%
<b>Informacijska in komunikacijska tehnologija skupaj</b>			<b>15 815 000</b>	<b>20 %</b>
Večjezičnost	Povečanje povpraševanja po prevodih	C6	3 200 000	4%
<b>Večjezičnost skupaj</b>			<b>3 200 000</b>	<b>4 %</b>
<b>Skupaj</b>			<b>80 462 015</b>	<b>100 %</b>

#### H.1. Prerasporeditve začasnih sredstev

21. Ta del obravnava uporabo sredstev iz poglavja 10 0 „Začasna sredstva“ in poglavja 10 1 „Rezerva za nepredvidene izdatke“. Poglavji, vključeni v naslov 10 „Drugi odhodki“, sta v nadaljevanju obravnavani kot „začasna sredstva“. Naslov 10 „Drugi odhodki“ je bil glavni vir prerasporejenih proračunskih sredstev (razen prerasporeditve neizkoriščenih sredstev), saj 73 % prerasporeditev izhaja iz tega razdelka (25 902 015 EUR od 35 462 015 EUR).
22. Od tega zneska je bilo 10 192 015 EUR namenjenih odhodkom za poslance, 9 985 000 EUR za informatiko, 3 200 000 EUR za večjezičnost in 2 000 000 EUR za nepremičninsko politiko. Namen prerasporeditev začasnih sredstev je naveden v nadaljevanju.

#### Preglednica 7

#### Namen prerasporeditev začasnih sredstev

(EUR)

Člen vira sredstev	Prerasporeditev	Namembna postavka	Namen	Prerasporejeni znesek
10 0	C7	1 0 0 4 1 0 0 5	Sprostitev iz rezerve za kritje potnih stroškov poslancev: redni potni stroški (seje, odbori, delegacije odborov, politične skupine ipd.) in drugi potni stroški. Parlament je v resoluciji z dne 26. oktobra 2011 sklenil, da bo zmanjšal potne stroške za poslance za 5 %, hkrati pa 15 % sredstev za potne stroške uvrstil v rezervo. Leta 2012 je bil prihranek na področju potnih stroškov za poslance dosežen zgolj s pomočjo neindeksacije nadomestil, zaradi česar je bilo treba sprostiti sredstva iz rezerve.	10 192 015
Poslanci skupaj				10 192 015

(EUR)				
Člen vira sredstev	Prerazporeditev	Namembna postavka	Namen	Prerazporejeni znesek
10 0	C8	2 0 0 7	Sprostitev sredstev iz rezerve za kritje del in nadzora v zvezi s Hišo evropske zgodovine po predložitvi poročila o upravljanju, ki ga je zahteval Odbor za proračun.	2 000 000
Nepremičninska politika skupaj				2 000 000
10 1	C3	2 3 2 0	Sprostitev sredstev iz rezerve za kritje nepredvidenih pravnih stroškov v zvezi s polkrožno dvorano v Strasbourgu, nepremičninami v Bruslju in projektom KAD.	450 000
Uprava skupaj				450 000
10 1	C4	3 2 4 5	Plačilo nagrade Saharova za leto 2008 in vračilo potnih stroškov in stroškov namestitve za štiri prejšnje dobitnike, objavljene v Svet Evrope in Parlament.	75 000
Informacije skupaj				75 000
10 1	C5	2 1 0 0 2 1 0 2	Sprostitev sredstev iz rezerve za stroške informacijske tehnologije (razširitev brezžičnega omrežja v prostorih EP ter zamenjava delov omrežne infrastrukture in posameznih delovnih postaj).	9 985 000
Informacijska tehnologija skupaj				9 985 000
10 1	C6	1 4 2 0	Sprostitev sredstev iz rezerve za storitve zunanjega prevajanja (povečanje povpraševanja po prevodih).	3 200 000
Večjezičnost skupaj				3 200 000
<b>Skupaj</b>				<b>25 902 015</b>

## H.2. Prerazporeditve iz drugih virov

23. Ta del obravnava prerazporeditve, ki ne izhajajo iz naslova 10 „Drugi odhodki“. Iz drugih virov so bila prerazporejena sredstva v višini 54 560 000 EUR, pri čemer je prerazporeditev neizkoriščenih sredstev znašala 45 000 000 EUR. Največ prerazporeditev je bilo pri nepremičninski politiki (86 %), nato pri informacijski tehnologiji (11 %) ter poslancih (3 %). Preglednici 8a in 8b prikazujeta povzetek teh prerazporeditev.

### Preglednica 8a

#### Izvor prerazporeditev C iz virov, ki niso začasna sredstva (z izjemo prerazporeditve neizkoriščenih sredstev)

(EUR)				
Prerazporeditev	Postavka vira sredstev	Namen	Prerazporejeni znesek	
C1	2 0 0 1	Prerazporeditev iz postavke „Letne zakupnine“ v postavko „Vzdrževanje, obratovanje in čiščenje stavb“, da se omogoči izvajanje nove politike vzdrževanja, ki jo je 24. marca 2010 sprejelo predsedstvo (nova pogodba o vzdrževanju).	2 000 000	
C2	1 0 1 0	Prerazporeditev iz postavke „Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost“ v člen „Začasna nadomestila“, ker je odstopilo večje število poslancev, kot je bilo predvideno.	230 000	
C7	1 0 0 4	Prerazporeditev iz postavke „Redni potni stroški“ v postavko „Drugi potni stroški“, ker so imeli poslanci višje stroške, kot je bilo predvideno.	1 500 000	

(EUR)			
Prerazporeditev	Postavka vira sredstev	Namen	Prerazporejeni znesek
C9	1 4 0 2	Prerazporeditev iz postavke „Telekomunikacije“ in postavke „Konferenčni tolmači“ v postavke „Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije“ in „Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo“, da bi financirali razširitev brezžičnega omrežja v prostorih EP ter zamenjavo enega dela omrežne infrastrukture in posameznih delovnih postaj.	3 100 000
	2 3 5 0		2 730 000
<b>Skupaj</b>			<b>9 560 000</b>

Preglednica 8b

**Podrobnosti o prerazporeditvi C10 (prerazporeditvi neizkoriščenih sredstev)**

Izvorno poglavje	Naslov	Znesek (v EUR)	% začetnih odobrenih sredstev	% celotne prerazporeditve	Opombe
1 0	Poslanci	2 697 516	1 %	6 %	Poraba sredstev za postavki „Osební prejemki“ in „Nadomestila splošnih stroškov“ je bila manjša od načrtovane, saj ni bilo indeksacije za leti 2011 in 2012. Tudi za postavki „Starostne pokojnine“ in „Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost“ je bilo porabljenih manj sredstev, kot je bilo predvideno.
1 2	Uradniki in začasni uslužbenci	14 480 000	3 %	32 %	Poraba je bila manjša od predvidene, saj ni bilo indeksacije plač za leti 2011 (postopek na Sodišču Evropske unije poteka) in 2012.
1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve	8 085 000	7 %	18 %	Poraba je bila manjša od predvidene, saj ni bilo indeksacije plač za leti 2011 (postopek na Sodišču Evropske unije poteka) in 2012. Po zaslugi ukrepov na področju večjezičnosti, ki jih je sprejelo predsedstvo, so bili večji prihranki doseženi tudi pri stroških zunanjih tolmačev.
1 6	Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	280 000	2 %	1 %	Znesek predstavlja tehnični presežek v postavkah „Stroški zaposlovanja“ in „Mobilnost“.
2 0	Nepremičnine in pripadajoči stroški	5 065 000	2 %	11 %	Glavni prihranki izvirajo iz preložitve pozivov za zbiranje ponudb v zvezi s postavko „Gradnja nepremičnin“ ter internalizacije in racionalizacije storitev varovanja.
2 1	Računalništvo, oprema in pohištvo	900 000	1 %	2 %	Znesek je posledica manjšega števila prošenj za opremo tretjih parlamentarnih pomočnikov.
2 3	Tekoči izdatki za upravno delovanje	1 887 136	13 %	4 %	Več kot polovica zneska izvira iz postavke „Zmanjšanje ogljikovih emisij Evropskega parlamenta“ zaradi zamude pri izvedbi postopka javnega razpisa in precejšnjega zmanjšanja cene za tona CO <sub>2</sub> v letu 2011. Drugi prihranki so povečini posledica manjšega povpraševanja po pisarniški opremi in različnem potrošnem materialu.

Izvorno poglavje	Naslov	Znesek (v EUR)	% začetnih odobrenih sredstev	% celotne prerazporeditve	Opombe
3 0	Seje in konference	3 666 387	10 %	8 %	Znesek 3 000 000 EUR izvira iz zmanjšanja števila službenih poti uradnikov med tremi kraji dela, preostanek pa iz zmanjšanja stroškov za organizacijo sej in konferenc.
3 2	Izvedenska mnenja in informiranje: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje	1 641 600	1 %	4 %	Povpraševanje po izvedenskih mnenjih, zlasti na področju notranje politike, varnosti in zaščite, analize učinkov in uporabe zunanjih podatkovnih zbirk, je bilo manjše od predvidenega.
4 0	Posebni izdatki nekaterih institucij in organov	297 361	0 %	1 %	Znesek je posledica tehničnega presežka v členih, ki se nanašajo na financiranje političnih skupin in evropskih političnih fundacij.
4 2	Izdatki za parlamentarno pomoč	6 000 000	3 %	13 %	Poraba je bila manjša od predvidene, saj ni bilo indeksacije plač za leti 2011 (postopek na Sodišču Evropske unije poteka) in 2012. Prav tako je bilo povpraševanje po pogodbah za lokalne pomočnike manjše od predvidenega.
<b>Skupaj</b>		<b>45 000 000</b>	<b>3 %</b>	<b>100 %</b>	

Postavka, ki prejme sredstva	Naslov	Znesek (v EUR)	% začetnih odobrenih sredstev	% celotne prerazporeditve	Namen
2 0 0 1	Letne zakupnine	10 000 000	39 %	22 %	Gradnja nove stavbe KAD v Luxembourgju.
2 0 0 3	Nakup nepremičnin	35 000 000	n.p.	78 %	Druga tranša za nakup stavbe TREBEL v Bruslju. Prerazporeditev predstavlja 90 % končnih odobrenih sredstev za postavko.
<b>Skupaj</b>		<b>45 000 000</b>	<b>3 %</b>	<b>100 %</b>	

24. Prerazporeditev sta predlagala predsedstvo in delovna skupina Odbora za proračun, ki se ukvarja s proračunom Parlamenta, z njo pa je bilo mogoče zbrati potrebna sredstva za vnaprejšnje financiranje nakupa stavbe TREBEL in izgradnjo nove stavbe KAD. Tako bodo v času gradnje in amortizacije posojila prihranjeni stroški financiranja v višini približno 10,4 milijona EUR

25. Prerazporeditve P so povzete v preglednici 9.

Preglednica 9

**Namen prerazporeditev P**

(EUR)

Postavka	Prerazporeditev	Opis	Prerazporejeni znesek
2 0 0 3	P6	Preostanek za financiranje stavbe TREBEL.	88 924 943
<b>Skupaj prerazporeditve odobritev iz prenesenih namenskih prejemkov</b>			<b>88 924 943</b>
2 0 0 3	P8	Prerazporeditev, potrebna za nadaljnje financiranje v zvezi s pogodbo o nakupu Hiše Evrope v Sofiji.	3 753 000



(EUR)				
Postavka		Prerazporeditev	Opis	Prerazporejeni znesek
2 1 0 2	Zunanje storitve za informacijsko in inovacijsko tehnologijo	P1	Pregled porazdelitve sredstev za povečanje učinkovitosti, pri čemer bi se upošteval načrt IT za leto 2012, sprejet v začetku leta, in nove zahteve, ki so se pojavile naknadno (migracija e-pošte, posodobitev telefonskega sistema in medinstitucionalni imenik).	3 517 300
3 2 4 1	Digitalne in tradicionalne publikacije	P2		500 000
3 2 4 1	Digitalne in tradicionalne publikacije	P4	Uravnoteženje proračuna v korist programov „brez papirja“ in intranetnih programov, glede na upad števila zahtev po straneh UL.	500 000
3 2 4 1	Digitalne in tradicionalne publikacije	P9	Uvedba novega orodja za računalniško podprto prevajanje (CAT).	45 000
3 2 4 2	Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah	P5	Refinanciranje subvencij v zvezi z:	954 475
3 2 4 5	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti	P5	(a) internetom, da bi okrepili prisotnost državljanov na spletu ter spodbujali spletno demokracijo, in (b) upravljanjem dogodkov, da bi okrepili načrt participativne demokracije.	310 000
4 2 2 2	Tečajne razlike	P3	Plačila za parlamentarno pomoč so se v letu 2012 izvajala na podlagi menjalnega tečaja med eurom in drugimi valutami, določenega za celotno leto (decembra 2011). Ker je vrednost eura glede na druge evropske valute v letu 2012 precej padla, je prišlo v zvezi z izplačili plač in nadomestil lokalnim asistentom do izgube pri menjavi, ki je bila večja od predvidene.	500 000
4 2 2 2	Tečajne razlike	P7		300 000
<b>Skupaj prerazporeditve odobritev za tekoče leto</b>				<b>10 379 775</b>

## II. FINANČNO UPRAVLJANJE PO POGLAVJIH

26. Ta del obravnava porabo proračunskih sredstev po proračunskih poglavjih, njihov delež v celotnem proračunu in spremembe v porabi proračunskih sredstev glede na prejšnje proračunsko leto. Štiri poglavja predstavljajo 70 % vseh prevzetih obveznosti. To so poglavje 1 0 („Poslanci“), poglavje 1 2 („Uradniki in začasni uslužbenci“), poglavje 2 0 („Nepremičnine in pripadajoči stroški“) ter poglavje 4 2 („Odhodki za parlamentarno pomoč“).
27. Preglednica 10 prikazuje razčlenitev prevzetih obveznosti v letu 2012 po poglavjih v primerjavi s tistimi v letu 2011. Sliki 2 in 3 prikazujeta relativne deleže in spremembe med letoma 2011 in 2012.

## Preglednica 10

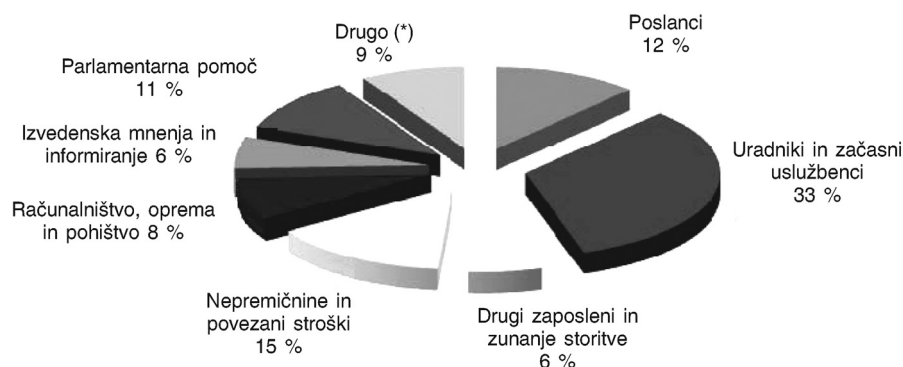
## Prevzete obveznosti leta 2012 v primerjavi z letom 2011

(EUR)

Poglavje	Postavka	2012	2011	Razlika	Sprememba 2011/2012
1 0	Poslanci	204 267 112	195 411 480	8 855 632	5 %
1 2	Uradniki in začasni uslužbenci	560 700 762	540 454 419	20 246 343	4 %
1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve	102 483 098	118 800 097	-16 316 999	-14 %
1 6	Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	16 699 823	14 489 624	2 210 199	15 %
<b>Naslov 1 – Zaposleni v instituciji</b>		<b>884 150 794</b>	<b>869 155 619</b>	<b>14 995 175</b>	<b>2 %</b>
2 0	Nepremičnine in pripadajoči stroški	248 864 928	195 529 891	53 335 037	27 %
2 1	Računalništvo, oprema in pohištvo	142 804 433	117 290 772	25 513 660	22 %
2 3	Tekoči izdatki za upravno delovanje	9 476 760	9 652 197	-175 437	-2 %
<b>Naslov 2 – Nepremičnine, pohištvo, oprema in različni izdatki za delovanje uprave</b>		<b>401 146 121</b>	<b>322 472 860</b>	<b>78 673 261</b>	<b>24 %</b>
3 0	Seje in konference	32 624 325	32 807 760	-183 435	-1 %
3 2	Izvedenska mnenja in informiranje: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje	105 967 314	92 059 312	13 908 003	15 %
<b>Naslov 3 – Izdatki za splošne naloge, ki jih izvaja institucija</b>		<b>138 591 639</b>	<b>124 867 072</b>	<b>13 724 567</b>	<b>11 %</b>
4 0	Posebni izdatki nekaterih institucij in organov	87 917 639	83 078 152	4 839 486	6 %
4 2	Izdatki za parlamentarno pomoč	180 871 822	170 564 354	10 307 468	6 %
4 4	Seje in druge dejavnosti sedanjih in nekdanjih poslancev	360 000	340 000	20 000	6 %
<b>Naslov 4 – Izdatki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija</b>		<b>269 149 461</b>	<b>253 982 506</b>	<b>15 166 955</b>	<b>6 %</b>
<b>Naslov 10 – Drugi odhodki</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>—</b>
<b>Skupaj</b>		<b>1 693 038 015</b>	<b>1 570 478 058</b>	<b>122 559 957</b>	<b>8 %</b>

Grafični prikaz 2

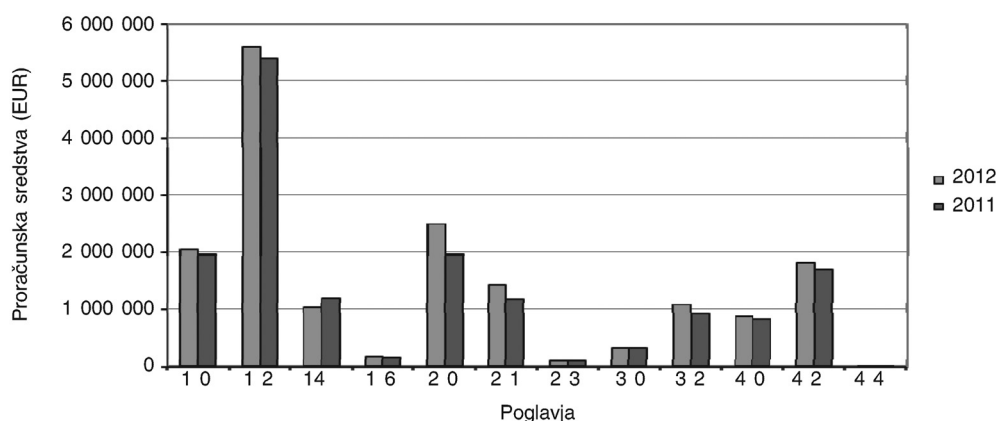
## Razčlenitev obveznosti za leto 2012 po poglavjih



(\*) Drugo (poglavja 1 6, 2 3, 3 0, 4 0, 4 4).

Grafični prikaz 3

## Spremembe obveznosti leta 2011 in 2012 po poglavjih



## A. Poglavje 1 0 – „Poslanci“

28. Odhodki za poslance so v letu 2012 znašali 204 267 112 EUR, kar je 12 % vseh proračunskih sredstev. To je 8,9 milijona EUR oziroma 5 % več kakor v letu 2011. Sočasno s povečanjem obveznosti so se v primerjavi z letom poprej končna proračunska sredstva zmanjšala za 5 %, kar pomeni, da storniranih sredstev skorajda ni bilo, medtem ko je njihov delež v letu 2011 znašal 9 %.
29. Obveznosti v postavki 1 0 0 0 „Plače“ in postavki 1 0 0 6 „Nadomestila splošnih stroškov“, ki naj bi pokrile stroške parlamentarnih dejavnosti poslancev, so znašale 108 108 469 EUR ali 53 % vseh obveznosti v poglavju. V primerjavi z letom 2011 so se povečale za 3 %. Bruto mesečna plača poslancev se je povečala na 7 957 EUR, nadomestilo splošnih stroškov pa na 4 299 EUR.
30. Obveznosti v postavkah 1 0 0 4 „Redni potni stroški“ in 1 0 0 5 „Drugi potni stroški“ so znašale 78 882 170 EUR ali 39 % vseh obveznosti v poglavju 1 0. Polovica zneska, za katerega so se povečale obveznosti v tem poglavju, je posledica povečanja teh dveh postavk (za 4 541 265 EUR). Postavka 1 0 0 5, ki pokriva nadomestila potnih stroškov in stroškov bivanja, povezanih s potovanjem v tri kraje dela in iz njih ter z drugimi službenimi potovanji, se je v primerjavi z letom 2011 povečala za 48 %. Dejansko je bilo precejšnje število zahtevkov za nadomestilo, ki so jih poslanci vložili za proračunsko leto 2011, izplačanih šele leta 2012, kar je v skladu s pravili, po katerih je dovoljeno zahtevke za izplačilo stroškov v določenem letu vlagati do 31. oktobra naslednjega leta.

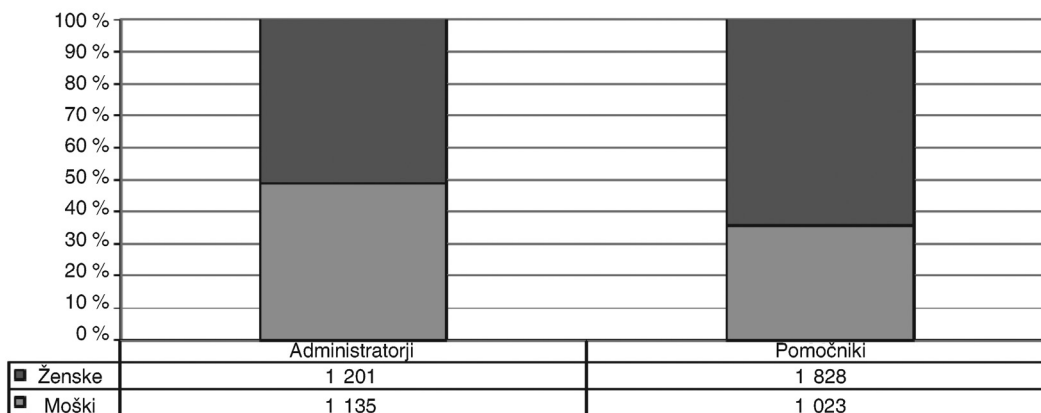
31. V letu 2012 <sup>(1)</sup> so poslanci <sup>(2)</sup> opravili 18 314 potovanj, da bi se udeležili zasedanj v Strasbourgu in Bruslju, 35 314 potovanj, da bi se udeležili sej odborov v Bruslju, in 2 653 potovanj, da bi se udeležili sej političnih skupin v Bruslju <sup>(3)</sup>. Kar zadeva potovanja zunaj običajnih krajev dela Parlamenta, so opravili 1 290 potovanj na seje odborov, 1 946 potovanj na seje političnih skupin in 1 706 potovanj na seje parlamentarnih delegacij.
32. Obveznosti v postavki 1 0 1 0 „Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost“ so znašale 2 399 615 EUR oziroma 1 % vseh obveznosti v poglavju. V primerjavi z letom 2011 so se povečale za 92 %, ker se je za sistem povračila zdravstvenih stroškov odločilo večje število poslancev. Od uvedbe te možnosti leta 2009 se je njihovo število stalno povečevalo in se bo najverjetneje tudi v prihodnje, dokler ne bo doseženo predvideno maksimalno število uporabnikov sistema.

## B. Poglavje 1 2 – „Uradniki in začasni uslužbenci“

33. Odhodki za uradnike in druge uslužbence, ki so največja kategorija odhodkov, so v letu 2012 znašali 560 700 762 EUR, kar je 33 % vseh proračunskih sredstev. To je 20,25 milijona EUR oziroma 4 % več kakor v prejšnjem letu. Povečanje v tem poglavju je v glavnem posledica povečanja v postavki 1 2 0 0 „Plače in nadomestila“, ki znaša 99 % vseh sredstev.
34. Obveznosti v postavki 1 2 0 0 „Plače in nadomestila“ so znašale 555 375 070 EUR. V tej postavki je v letu 2012 nastal presežek, zato je bila s prenesenimi 13 milijoni EUR (3 % prvotnih sredstev in 29 % prerazporejenega zneska, gl. preglednico 8b) glavni vir za zbiranje neizkoriščenih sredstev ob koncu leta. Glavni razlog za presežek je ta, da so bila pri pripravi proračuna za leto 2012 vračunana tudi sredstva za letno prilagoditev plač za leti 2011 in 2012, vendar ta še ni bila opravljena.
35. V letu 2012 je bilo 324 uradnikov in začasnih uslužbencev zaposlenih v generalnem sekretariatu, 58 začasnih uslužbencev v političnih skupinah, 399 oseb pa kot akreditirani parlamentarni pomočniki. Skupaj je torej na dan 31. decembra 2012 v Evropskem parlamentu delalo 5 941 uradnikov in začasnih uslužbencev (od tega 5 187 v generalnem sekretariatu in 754 v političnih skupinah) ter 1 705 akreditiranih parlamentarnih pomočnikov.
36. Kar zadeva delež žensk med zaposlenimi, jih je bilo 31. decembra 2012 med vodji oddelkov 26 %, med direktorji 33 % in med generalnimi direktorji 33 %. Naslednja slika prikazuje porazdelitev funkcionalnih skupin uslužbencev glede na spol.

Grafični prikaz 4

### Uslužbenci sekretariata glede na spol



Vir: GD za kadrovske zadeve.

<sup>(1)</sup> Potovanja, ki se nanašajo na proračunsko leto 2012, se lahko prijavijo do 31. oktobra 2013.

<sup>(2)</sup> Opomba: 754 poslancev v letu 2012 (736 v letu 2011).

<sup>(3)</sup> Potovanje sodi v kategorijo „seja političnih skupin“, četudi se je poslanec nato udeležil seje odbora, in obratno.

**C. Poglavje 1 4 – „Drugi uslužbenci in zunanje storitve“**

37. Odhodki za druge zaposlene in zunanje storitve so v letu 2012 znašali 102 483 098 EUR oziroma 6 % vseh obveznosti. Tri največje postavke glede na porabo v tem poglavju so: postavka 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“ predstavlja 45 % vseh obveznosti, postavka 1 4 0 0 „Drugi uslužbenci“ <sup>(1)</sup> 34 %, postavka 1 4 2 0 „Zunanje storitve“ <sup>(2)</sup> pa 6 %.
38. Obveznosti v tem poglavju so se v primerjavi z letom 2011 zmanjšale za približno 16,3 milijona EUR oziroma za 14 %. To je v glavnem posledica zmanjšanja obveznosti v postavkah 1 4 2 0 „Zunanje storitve“ (za 42 %) in 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“ (za 19 %), doseženega s strukturnimi varčevalnimi ukrepi, ki jih je institucija izvajala v letu 2012. Sredstva v tem poglavju so se med letom znižala za približno 8 milijonov EUR (7 % prvotnega zneska), kar je prispevalo 18 % zneska pri zbiranju neizkoriščenih sredstev ob koncu leta (gl. preglednico 8b).
39. Obveznosti v postavki 1 4 0 2 „Konferenčni tolmači“ so znašale 46 000 000 EUR, namenjene pa so bile kritju – v okviru medinstitucionalnega sodelovanja – honorarjev, prispevkov za socialno varnost, potnih stroškov in dnevnic pomožnih konferenčnih tolmačev, ki jih Parlament zaposluje za tolmačenje na sejah, ki jih organizira. Obveznosti v tej postavki so se v primerjavi z letom 2011 zmanjšale za 10 964 283 milijonov EUR oziroma za 19 %. To zmanjšanje je posledica ukrepov za strukturne prihranke, ki jih je predsedstvo v zvezi z večjezičnostjo sprejelo decembra 2011, v celoti pa so se začeli izvajati 1. aprila 2012.
40. Tolmači Parlamenta in pomožni konferenčni tolmači so v letu 2012 opravili 97 791 tolmaških dni (leta 2011: 109 707 dni <sup>(3)</sup>) za Parlament in druge institucije <sup>(4)</sup> v primeru, ko je to tolmačenje moral zagotoviti Parlament (11-odstotno zmanjšanje v primerjavi z letom 2011). Tolmači Parlamenta so opravili 51 109 dni (3 % manj kot leta 2011), pomožni konferenčni tolmači pa 46 682 dni (zmanjšanje za 18 % v primerjavi z letom 2011).
41. Obveznosti v postavki 1 4 2 0 „Zunanje storitve“ so znašale 14 587 633 EUR, kar je 10 399 823 EUR ali 42 % manj kakor v letu 2011. To zmanjšanje je v glavnem posledica korenitega krčenja stroškov za prevajanje dobesednih zapisov sej, ki so bili v letu 2012 desetkrat manjši kot v letu 2011. Predsedstvo je namreč septembra 2011 sprejelo sklep, da se dobesedni zapisi sej in vprašanja za pisni odgovor ne prevajajo več samodejno v 11 uradnih jezikov, temveč lahko poslanci zahtevajo prevod povzetkov sej in vprašanj v želeni jezik.
42. Obveznosti v postavki 1 4 0 0 „Drugi uslužbenci“ so znašale 34 790 888 EUR, kar je 14 % več kot v letu 2011. Ta postavka je namenjena kritju plač, vključno z dodatki in nadomestili drugih uslužbencev, zlasti pogodbenih in lokalnih uslužbencev ter posebnih svetovalcev, prispevkov delodajalca v različne sisteme socialnega zavarovanja, učinka ponderjev, ki se uporabljajo za plače teh uslužbencev, in zaposlovanju začasnih uslužbencev prek agencij. Na dan 31. decembra 2012 je bilo v Parlamentu zaposlenih 675 pogodbenih uslužbencev. Njihova razporeditev po funkcionalnih skupinah <sup>(5)</sup> in razčlenitev po spolu je prikazana na sliki 5.

<sup>(1)</sup> Ta postavka se nanaša v glavnem na pogodbene uslužbence.

<sup>(2)</sup> Ta postavka se nanaša v glavnem na zunanje storitve prevajanja.

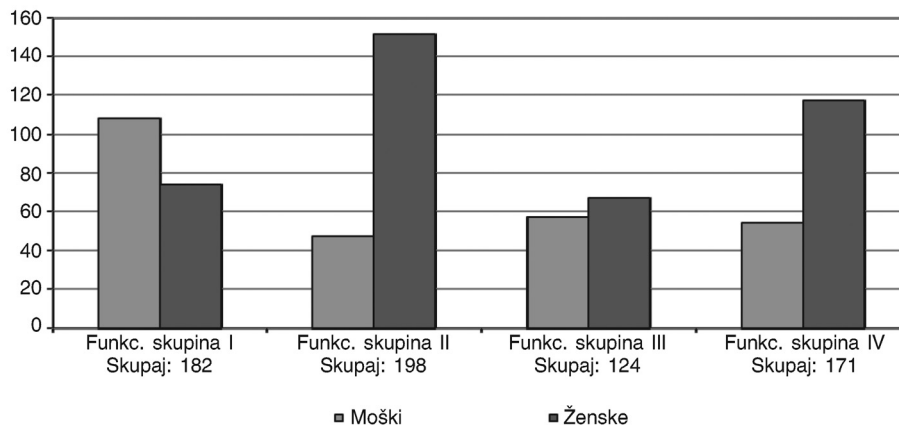
<sup>(3)</sup> Številka, popravljena v letu 2012.

<sup>(4)</sup> Računsko sodišče, Evropski varuh človekovih pravic, Prevajalski center, seje Komisije v Luxembourg in delno Odbor regij.

<sup>(5)</sup> V funkcionalno skupino I sodijo fizična dela in upravna podpora, v skupino II pisarniška dela in tajniške naloge, pisarniško poslovanje in druge enakovredne naloge, v skupino III izvršilne naloge, priprava dokumentov, računovodske in enakovredne tehnične naloge, v skupino IV pa upravne, svetovalne, jezikovne in enakovredne tehnične naloge.

Grafični prikaz 5

## Pogodbeni uslužbenci v letu 2012 glede na funkcionalno skupino in spol



Vir: GD za kadrovske zadeve.

#### D. Poglavje 1 6 – „Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji“

43. Odhodki v poglavju 1 6 so v letu 2012 znašali 16 699 823 EUR, kar je 1 % vseh proračunskih sredstev. Povečali so se za 2 210 199 EUR oziroma za 15 % v primerjavi z letom 2011.
44. V tem poglavju je bilo 35 % obveznosti v postavki 1 6 5 4 „Vrtec in jasli“, 25 % v postavki 1 6 1 2 „Strokovno izpopolnjevanje“ in 24 % v postavki 1 6 5 2 „Tekoči stroški delovanja restavracij in menz“.
45. Zunanje upravljanje jasli in družinske sobe institucije v Bruslju in dodatni izdatki ter dodatni stroški predstavljajo najpomembnejši delež postavke 1 6 5 4. Prevzete obveznosti za postavko so skupaj znašale 5 840 796 EUR, kar je 9 % več kakor v letu 2011, porabljene pa so bile za prispevek Parlamenta k celotnim stroškom vrta in zunanjih jasli, s katerimi je bila sklenjena pogodba <sup>(1)</sup>.
46. Prevzete obveznosti za postavko 1 6 2 1 „Strokovno usposabljanje“ so znašale 4 177 428 EUR, kar je 7 % več kot v letu 2011, krile pa so odhodke za tečaje, namenjene povečanju znanja in veščin zaposlenih ter uspešnosti in učinkovitosti institucije. V letu 2012 se je 5 089 zaposlenih udeležilo jezikovnih tečajev, 1 538 jih je sodelovalo v računalniškem usposabljanju, 1 126 pa se jih je usposabljal na finančnem področju. 6 963 zaposlenih se je udeležilo splošnih internih tečajev, 320 pa zunanjega usposabljanja <sup>(2)</sup>.
47. Obveznosti v postavki 1 6 5 2 „Tekoči stroški delovanja restavracij in menz“ so znašale 3 960 000 EUR, kar je 52 % več kot v letu 2011. To je mogoče pojasniti z dejstvom, da so bili namenski prejemki porabljeni hitreje kot v preteklosti zaradi vse večjega prepada med cenami in naraščajočimi stroški (plače in surovine), tako da so bile izgube iz poslovanja, ki se krijejo iz proračuna, večje. Zaradi tega so 1. januarja 2013 začele veljati nove cene. V letu 2012 je bilo v barih, restavracijah in menzah opravljenih 3 103 000 nakupov, v prodajalni za uslužbence pa 153 000.

#### E. Poglavje 2 0 – „Nepremičnine in pripadajoči stroški“

48. Obveznosti v poglavju 2 0 so v letu 2012 znašale 248 864 928 EUR, kar je 15 % vseh proračunskih sredstev. Povečale so se za 53 335 037 EUR oziroma za 27 % v primerjavi z letom 2011. Sredstva v tem poglavju so se med letom povečala skoraj za 42 milijonov EUR (20 % prvotnega zneska), zlasti zaradi zbiranja neizkoriščenih sredstev ob koncu leta (gl. preglednico 8b).

<sup>(1)</sup> Opomba: Namenski prejemki v tej postavki – namreč prispevki staršev – so znašali 4 451 335 EUR.

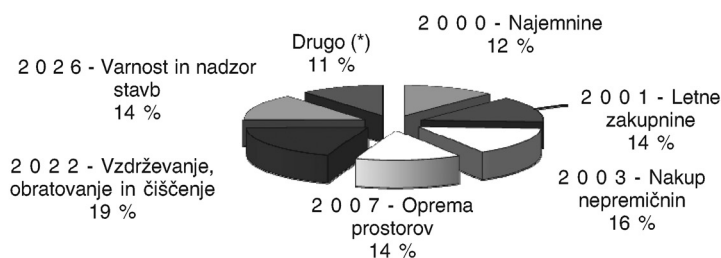
<sup>(2)</sup> Opomba: Ti kazalniki so rezultat nove razčlenitve v Streamlinu in jih ni mogoče neposredno primerjati s podatki za leto 2011.

49. Povečanje izvira predvsem iz postavke 2 0 0 1 „Letne zakupnine“, ki je narasla približno za 30 milijonov EUR in tako prispevala 56 % k povečanju v tem poglavju, pa tudi iz postavk 2 0 0 7 „Oprema prostorov“ in 2 0 0 3 „Nakup nepremičnin“, ki sta narasli za 48 % oziroma 23 % in tako k povečanju v poglavju prispevali 21 % oziroma 14 %.

50. Razčlenitev sredstev v poglavju 2 0 po vrsti odhodkov je prikazana na naslednji sliki.

Grafični prikaz 6

**Razčlenitev poglavja 2 0 po postavkah**



(\*) Drugo (2 0 0 5, 2 0 0 8, 2 0 2 4, 2 0 2 8).

51. Obveznosti v postavki 2 0 2 2 „Vzdrževanje, obratovanje in čiščenje stavb“ (20 % sredstev v poglavju) so znašale 48 638 644 EUR in so se porabile za stroške vzdrževanja prostorov, dvigal, ogrevalnega sistema, klimatskih naprav, požarnih vrat ter pleskanja in popravil. Prevezete obveznosti so se povečale za 11 % v primerjavi z letom 2011 (+ 4 823 612 EUR). To je mogoče pojasniti z novo, boljšo politiko vzdrževanja za starajoče se stavbe. Sredstva v tej postavki so se med letom povečala za 2 milijona EUR (za 4 % v primerjavi s prvotnim zneskom).

52. Sredstva v postavki 2 0 0 3 „Nakup nepremičnin“, ki so bila dodeljena z opombo „p.m.“, so bila s prerazporeditvama P8 in C10 povečana za 38 753 000 EUR (gl. preglednici 8b in 9; s prerazporeditvijo P8 iz postavke 2 0 0 0 „Najemnine“ so se prvotna sredstva v slednji zmanjšala za 11 %). Celotni prerazporejeni znesek, ki predstavlja 16 % vseh obveznosti v tem poglavju, je bil namenjen za stavbo TREBEL in hišo Evrope v Sofiji.

53. Obveznosti v postavki 2 0 0 1 „Letne zakupnine“ (14 % celotnega poglavja) so znašale 33 910 000 EUR, kar je skoraj osemkrat toliko kot v letu 2011. Med letom se je znesek v tej postavki povečal še za 8 milijonov EUR, kar je 31 % prvotnega zneska, zlasti na račun zbiranja neizkoriščenih sredstev ob koncu leta (gl. preglednici 8a in 8b). Celotni znesek je bil namenjen gradnji prizidka stavbe KAD v Luxembourgju.

54. Obveznosti v postavki 2 0 0 7 „Oprema prostorov“ (14 % sredstev v poglavju) so znašale 34 811 824 EUR, kar je 48 % več kot v letu 2011 in 51 % več od prvotno predvidenega zneska. Večina je bila porabljena za opremo prostorov v Bruslju (65 % obveznosti), kar je tudi glavni razlog za povečanje obveznosti in proračunskih sredstev v tej postavki. V letu 2012 so bila naročena in opravljena obsežna dela v stavbah in pri projektih v Bruslju. Najpomembnejši je bil načrt obnove stavbe Eastman (Hiša evropske zgodovine), za katerega je bilo v letu 2012 prevzetih skoraj 12,8 milijona EUR obveznosti. (Odbor za proračun je na seji 15. novembra 2012 za Hišo evropske zgodovine odobril sprostitev 2 000 000 EUR iz rezerve, gl. preglednico 7.) Delo je potekalo tudi v stavbah, ki so bile v uporabi.

55. Obveznosti v postavki 2 0 2 6 „Varnost in nadzor stavb“ (14 % poglavja) so znašale 35 023 714 EUR, kar je 3 % manj kakor v letu 2011. Porabljene so bila predvsem za stroške hišniških storitev in nadzora v stavbah Evropskega parlamenta v treh krajih dela in v informacijskih pisarnah.

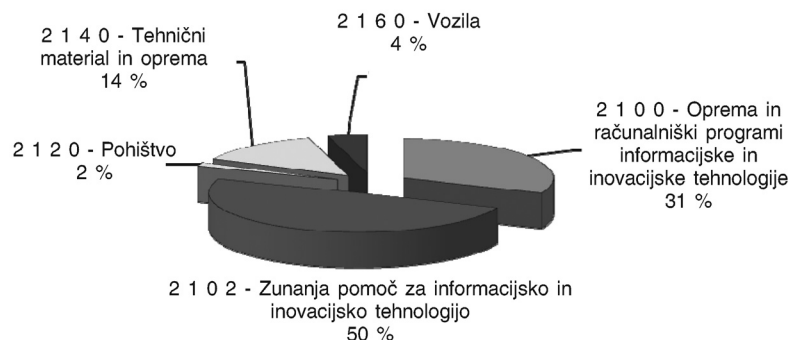


## F. Poglavje 2 1 – „Obdelava podatkov, oprema in premičnine“

56. Odhodki v poglavju 2 1 so v letu 2012 znašali 142 804 433 EUR, kar je 8 % vseh proračunskih sredstev v poglavju. Prevzete obveznosti so bile za 25 513 660 EUR oziroma za 22 % višje kot v letu 2011. Sredstva v tem poglavju so se med letom povečala še za nadaljnjih 14 915 000 EUR oziroma za 11 % prvotnega zneska, zlasti na račun dveh prerazporeditev (C5 – sprostitve iz rezerve, odobrena 12. oktobra 2012, in C9, odobrena 5. decembra 2012; gl. preglednici 7 in 8a) za financiranje razširitve brezžičnega omrežja v prostorih Evropskega parlamenta ter za zamejnjo delov omrežne infrastrukture in posameznih delovnih postaj.
57. Postavki 2 1 0 0 „Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije“ in 2 1 0 2 „Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo“ predstavljata 81 % vseh stroškov v poglavju in sta bili razlog za 88 % povečanja obveznosti med letoma 2011 in 2012.
58. Razčlenitev odhodkov v poglavju 2 1 je prikazana na spodnji sliki.

Grafični prikaz 7

### Razčlenitev odhodkov v poglavju 2 1



59. Obveznosti v postavki 2 1 0 0 „Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije“ predstavljajo 31 % poglavja 2 1, saj znašajo 44 585 309 EUR, kar je 38 % več kot v letu 2011. Med proračunskim letom so se proračunska sredstva povečala za 7 528 700 EUR (20 % prvotnega zneska). Ta postavka je namenjena kritju izdatkov za nakup, najem, servisiranje in vzdrževanje opreme ter računalniških programov institucije in stroškov s tem povezanega dela. Oprema in računalniški programi so namenjeni predvsem za center za obdelavo podatkov in telekomunikacijski center, računalniški sistem na ravni oddelkov in političnih skupin ter elektronski sistem glasovanja.
60. Sredstva v postavki 2 1 0 2 „Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo“ predstavljajo 50 % poglavja 2 1, saj znašajo 70 511 060 EUR, 17 % več kot v letu 2011 (v skladu s povečanjem zneska odobrenih sredstev). Med proračunskim letom so se sredstva povečala za 8 286 300 EUR (13 % prvotnega zneska). Porabljeni so bili zlasti za izdatke za zunanjo pomoč podjetij in računalniških strokovnjakov pri delovanju računalniškega centra in omrežja, razvoju in vzdrževanju programov, pomoči uporabnikom na splošno, vključno s poslanci in političnimi skupinami, pripravi raziskav ter izdelavi in vnosu tehnične dokumentacije.

## G. Poglavje 2 3 – „Tekoči upravni odhodki“

61. To poglavje je obsegalo 1 % prevzetih obveznosti v letu 2012 v znesku 9 476 760 EUR. Raven prevzetih obveznosti se je v primerjavi z letom 2011 rahlo zmanjšala za 2 %.
62. Prevzete obveznosti iz tega poglavja so povezane z naslednjim: 47 % jih ustreza členu 2 3 5 „Telekomunikacije“, 21 % členu 2 3 0 „Pisalne potrebščine, pisarniški material in drug potrošni material“ ter 15 % členu 2 3 2 „Pravni stroški in odškodnine“. Preostalih 17 % je porazdeljenih med člene 2 3 1 „Finančni stroški“, 2 3 6 „Poštne in stroški dostave“, 2 3 7 „Selitve“, 2 3 8 „Tekoči upravni odhodki“ in 2 3 9 „Zmanjšanje ogljikovih emisij Evropskega parlamenta“.



63. Z izjemo postavke 2 3 2 0 „Pravni stroški in odškodnine“, na katero so bila prerazporejena sredstva iz rezerve (prerazporeditev C3, gl. tabelo 7), so bila z vseh postavk iz poglavja vzeta sredstva za prerazporeditvi C9 in C10 (gl. tabeli 8a in 8b). Zaradi teh prerazporeditev se je znesek začetnih odobritev zmanjšal za 29 %, kar kaže na prizadevanja za obvladovanje tekočih stroškov upravnega poslovanja.
64. Sredstva za člen 2 3 9 „Zmanjšanje ogljikovih emisij Evropskega parlamenta“, ki so sprva znašala 950 000 EUR, so nižja za 91 %, in sicer zaradi prerazporeditve neizkoriščenih sredstev, ker je prišlo do zamude pri izvedbi postopka javnega razpisa in precejšnjega znižanja cene za tono CO<sub>2</sub>.

#### H. Poglavje 3 0 – „Seje in konference“

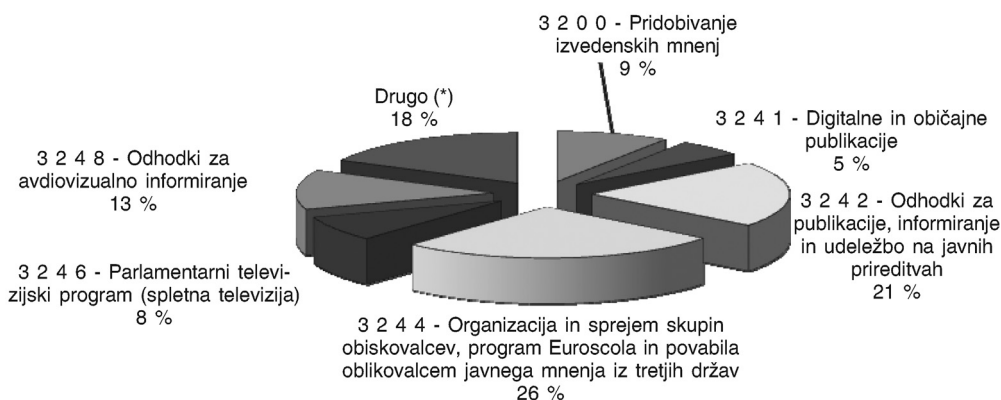
65. To poglavje je obsegalo 2 % prevzetih obveznosti v letu 2012 in je znašalo 32 624 325 EUR, v primerjavi z letom 2011 pa ostaja razmerje stabilno. Prevzete obveznosti iz tega poglavja so povezane z naslednjim: 79 % se nanaša na člen 3 0 0 „Stroški službenih potovanj in potovanj med tremi kraji dela“, 18 % na člen 3 0 4 „Razni izdatki za seje“, 3 % pa na člen 3 0 2 „Izdatki za reprezentanco in razvedrilo“.
66. Začetna sredstva so bila v letu 2012 za 4 % nižja kot leta 2011 ter so bila zaradi prerazporeditve neizkoriščenih sredstev znižana za 10 % (prerazporeditev zneska 3 666 387 EUR). V členu 3 0 0 je bil dosežen prihranek v višini 3 000 000 EUR, ki je posledica prizadevanj vseh generalnih direktoriatov za boljše obvladovanje stroškov prevoza.
67. Leta 2012 je bilo opravljenih 33 616 službenih poti (v letu 2011: 34 827), kar predstavlja 99 377 dni službenih potovanj (2011: 104 436). Službena potovanja so v glavnem potekala med tremi kraji dela parlamenta (Bruselj: 5 652 službenih potovanj, Strasbourg: 19 846 službenih potovanj in Luxembourg: 2 433 službenih potovanj).

#### I. Poglavje 3 2 – „Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in razširjanje“

68. Obveznosti v tem poglavju so predstavljale 6 % odhodkov za leto 2012 in so skupaj znašale 105 967 314 EUR, kar je 15 % več kot leta 2011. Končna sredstva so se v prejšnjem letu povečala za 5 %. Prav tako se je povečala stopnja izvrševanja za to poglavje, ki je bila 97-odstotna. Okoli 26 % obveznosti iz tega poglavja je bilo uporabljenih za postavko 3 2 4 4 „Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav“, 21 % za postavko 3 2 4 2 „Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah“ ter 13 % za postavko 3 2 4 8 „Odhodki za avdiovizualno informiranje“.
69. Porazdelitev obveznosti je prikazana na naslednji sliki.

Grafični prikaz 8

#### Porazdelitev obveznosti v poglavju 3 2



(\*) Drugo (3 2 2 0, 3 2 2 2, 3 2 3, 3 2 4 0, 3 2 4 3, 3 2 4 5, 3 2 4 9, 3 2 5).

70. Pri postavki 3 2 4 4 „Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav“ so prevzete obveznosti dosegle 27 985 491 EUR, kar pomeni rahlo povečanje v primerjavi z letom 2011 (+ 3%). Krile so subvencije za skupine obiskovalcev ter s tem povezane stroške za nadzor in infrastrukturo, stroške izvajanja programa „Euroscola“ in financiranje pripravištev za oblikovalce javnega mnenja iz držav izven EU.

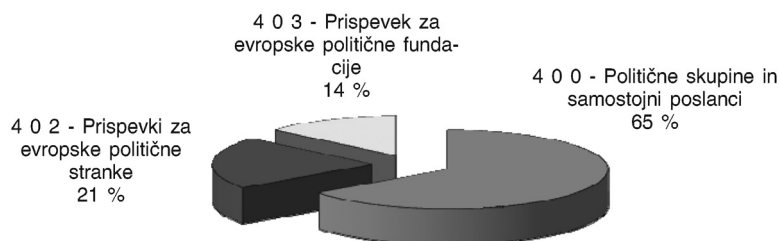
71. Na ravni postavke 3 2 4 2 (Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah) so obveznosti dosegle 22 124 435 EUR. Bile so uporabljene zlasti za kritje izdatkov na področju publikacij, predvsem elektronskih, informacijskih dejavnosti, odnosov z javnostmi in udeležbo na javnih dogodkih, sejnih in razstavah v državah članicah in državah kandidatkah ter izdatkov v zvezi s posodabljanjem zakonodajnega observatorija (OEIL). Prevzete obveznosti so se povečale za 25 % v primerjavi z letom 2011. Ta sprememba je rezultat pozornejšega spremljanja in strategije optimizacije proračuna, ki je privedla do očitnega izboljšanja stopenj izvrševanja (2012: 98 %, 2011: 90 %).
72. Obveznosti za postavko 3 2 4 8 „Odhodki za avdiovizualno informiranje“ so znašale 13 369 011 EUR in so krile stroške, povezane z:
- operativnim proračunom avdiovizualnega oddelka (ki vključuje lastne storitve in zunanjo pomoč, na primer tehnične storitve za radijske in televizijske postaje, pripravo, produkcijo in koprodukcijo avdiovizualnih programov, najem linij, oddajanje televizijskih in radijskih programov ter druge ukrepe za razvoj odnosov med institucijo in ponudniki avdiovizualnih storitev),
  - izdatki neposrednega prenosa plenarnih zasedanj in sestankov parlamentarnih odborov v spletu,
  - zapisovanjem zasedanj na DVD-ROM-ih,
  - vzpostavitvijo primernih arhivov in iskalnikov, ki bi zagotovili nemoten dostop javnosti do teh informacij.
- Prevzete obveznosti so se v primerjavi z letom 2011 povečale za 20 %.
73. V zvezi s produkcijo avdiovizualnih informacij je bilo na spletu predvajanih 1 293 dogodkov, od tega 890 poldnevni sej odborov. Kar zadeva „Europe by Satellite“, je bila produkcija naslednja: 905 prispevkov z novicami o Parlamentu, od katerih jih je bilo 879 ponovno predvajanih na 148 postajah, 57 informativnih sporočil o zakonodajnih temah, 69 plenarnih dni, 269 prispevkov v živo, 295 tematskih prispevkov, pripravljenih za Eurovizijo (z namenom posredovanja organizacijam članicam) in 19 dogodkov, ki jih je v prostorih Evropskega parlamenta v Bruslju in Strasbourg posnela Eurovizija.
74. Omeniti kaže tudi, da so se prevzete obveznosti iz postavke 3 2 4 3 „Parlamentarium – Središče za obiskovalce Evropskega parlamenta“ (3 462 168 EUR) povečale za 40 % v primerjavi s prejšnjim proračunskim letom (v skladu s povečanjem dodeljenih sredstev). Parlamentarium je v letu 2012 obiskalo 250 000 obiskovalcev, kar je 4,5-krat več kot leta 2011. Uvršča se med pet najbolj obiskanih turističnih znamenitosti v Bruslju.

#### J. Poglavlje 4 0 – „Posebni odhodki nekaterih institucij in organov“

75. To poglavje je obsegalo 5 % prevzetih obveznosti v letu 2012, v skupnem znesku 87 917 639 EUR, 6 % več glede na leto 2011. Člen 4 0 0 „Tekoči odhodki za poslovanje ter odhodki za politične in informacijske dejavnosti političnih skupin in samostojnih poslancev“ je obsegal 65 % sredstev poglavja 4 0 (v letu 2011: 66 %). Obveznosti za ta člen so znašale 57 062 367 EUR. Namenjene so bile kritju (za politične skupine in samostojne poslance):
- izdatkov za pisarniško pomoč, upravo in poslovanje,
  - izdatkov za politične in informacijske dejavnosti v okviru političnih dejavnosti Evropske unije.
76. Člen 4 0 2 „Prispevki za evropske politične stranke“ je obsegal 21 % (leta 2011: 21 %) obveznosti poglavja 4 0. Člen 4 0 3 „Prispevek za evropske politične fundacije“ je obsegal 14 % (leta 2011: 13 %) obveznosti poglavja 4 0.

Grafični prikaz 9

## Porazdelitev obveznosti v poglavju 4 0

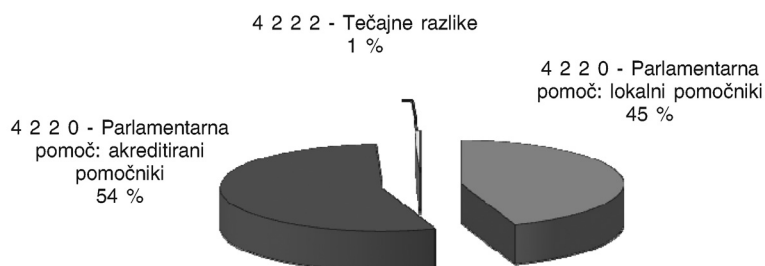


## K. Poglavje 4 2 – „Odhodki za parlamentarno pomoč“

77. V letu 2012 je to poglavje obsegalo 11 % prevzetih obveznosti, v znesku 180 871 822 EUR, 6 % več glede na leto 2011. Stopnja izvrševanja se je izboljšala, saj so se končne odobritve v tem poglavju zmanjšale za 2 % glede na prejšnje proračunsko leto.
78. Med proračunskim letom so se odobritve zmanjšale za 6 milijonov EUR (3 % začetnih odobrenih sredstev) (gl. tabelo 8b). Odobritve za parlamentarno pomoč so se zmanjšale za 6,8 milijona EUR, odobritve za tečajne razlike pa so se povečale za 0,8 milijona EUR.
79. Naslednji grafični prikaz prikazuje porazdelitev obveznosti v poglavju.

Grafični prikaz 10

## Porazdelitev obveznosti v poglavju 4 2



80. Obveznosti v zvezi z „lokalnimi pomočniki“ znašajo 80 720 519 EUR, 2 % več v primerjavi z letom 2011.
81. Obveznosti v zvezi z „akreditiranimi pomočniki – statut“ znašajo 99 033 150 EUR, 8 % več v primerjavi z letom 2011. Iz tega se krijejo plače in potni stroški teh uslužbencev ter stroški v zvezi z zunanjimi tečaji. Povprečni mesečni nakazani prejemki znašajo 7,5 milijona EUR (povprečno 6,9 milijona EUR v letu 2011).
82. 31. decembra 2012 je bilo v Parlamentu zaposlenih 1 705 akreditiranih parlamentarnih asistentov, 2 498 lokalnih asistentov pa je imelo sklenjeno pogodbo s poslanci (vključno s 146 asistenti, ki so imeli pogodbo s skupino poslancev). V povprečju je vsak poslanec zaposloval 2,26 akreditiranega asistenta in 3,31 lokalnega asistenta<sup>(1)</sup>. Število lokalnih asistentov se je od poslanca do poslanca precej razlikovalo in je v letu 2012 segalo od 0 do 47. Čeprav 14 poslancev ni zaposlovalo lokalnih asistentov, je 63 poslancev v letu 2012 v svojih državah članicah zaposlilo več kot 10 uslužbencev. 29 poslancev je v letu 2012 zaposlovalo zgolj lokalne asistente.
83. Nadomestilo za parlamentarno pomoč se je v letu 2012 izplačevalo na podlagi fiksnega menjalnega tečaja med eurom in drugimi valutami, ta pa je bil določen za celotno leto (decembra 2011). Ker je vrednost eura glede na druge evropske valute v letu 2012 precej padla, je prišlo v zvezi z izplačili plač in nadomestil lokalnim asistentom do izgube pri menjavi, ki je bila večja od predvidene.

<sup>(1)</sup> Povprečje, izračunano na podlagi 754 poslancev (vključno s poslanci, ki so imeli sklenjeno pogodbo zgolj z akreditiranimi asistenti ali zgolj z lokalnimi asistenti).

**L. Naslov 10 – „Drugi odhodki“**

84. Poglavja pod tem naslovom zajemajo rezervacije, ki se lahko sprostijo samo po prerazporeditvi v operativno vrstico. Te prerazporeditve (25 902 015 EUR) se obravnavajo v delu I tega poročila. Začetna sredstva iz tega naslova so znašala 29 542 652 EUR (2011: 40 749 026 EUR), tj. okoli 1,7 % celotnega proračuna za leto 2012.
85. Ob koncu proračunskega leta so neizvršena preostala sredstva iz tega naslova znašala 3 640 638 EUR (od tega 1 926 466 EUR v poglavju 10 0 „Začasna sredstva“, 1 664 172 EUR v poglavju 10 1 „Rezerva za nepredvidene izdatke“ in 50 000 EUR v poglavju 10 8 „Rezerva EMAS“).

**III. CILJI IN REZULTATI ZA LETO 2012**

86. Za proračunsko leto 2012 je bilo značilno predvsem nadaljevanje novih strukturnih izboljšav, da bi instituciji zagotovili vsa potrebna sredstva za izpolnjevanje njene vloge v zakonodajnem postopku in ji omogočili, da v celoti izvaja povečane pristojnosti, določene z Lizbonsko pogodbo.
87. Institucija je v celoti vključila 18 dodatnih poslancev, ki jih predvideva Lizbonska pogodba, nadaljevala priprave na pridružitve Hrvaške, uvedla pomembne spremembe na področju informacijske in komunikacijske politike v pripravi na volitve leta 2014 ter nadaljevala izvajanje večletnih programov za racionalizacijo in posodobitev ključnih sektorjev svoje uprave.
88. Zgoraj navedeni zastavljeni cilji in doseženi rezultati v letu 2012 temeljijo na prednostnih nalogah in odločitvah, ki jih je predsedstvo sprejelo leta 2012, na smernicah, ki jih je Parlament sprejel v svojih proračunskih resolucijah ter ciljnih in rezultatih upravnega delovnega programa za obdobje 2012–2014.

**A. Izvajanje institucionalnih sprememb v zvezi z Lizbonsko pogodbo***A.1. Podpora raziskavam*

89. Predsedstvo je 16. januarja 2012 odobrilo načrt o uvedbi nove zasnove za knjižnico, 7. novembra 2012 <sup>(1)</sup> pa pregledalo napredek, dosežen na tem področju. Nova zasnova se osredotoča na prinašanje dodane vrednosti poslancem, cilj pa zajema tri bistvene in med seboj povezane elemente:
- a) *sodelovanje s poslanci* – zagotavljanje storitev v tesnejšem sodelovanju s poslanci in ob prilaganju njihovim potrebam;
  - b) *prepoznavnost in dostopnost* za poslance;
  - c) *intelektualni kapital* za Parlament prihodnosti.
90. Na tem področju so si informacijske in analitične službe v letu 2012 prizadevale, da bi poslancem zagotavljale hitre in enostavne informacije z možnostjo prilagojene izbire/sinteze o skoraj vseh temah, povezanih s parlamentarnim delom. Vzpostavljen je bil nov sistem elektronskega obveščanja na mobilnih napravah za gradivo, ki se doda na spletno mesto knjižnice, in katalog, ki omogoča naročanje na vnaprej pripravljena obvestila o ključnih temah, prav tako pa ponuja tudi možnost opredelitve prilagojenih obvestil, ki vključujejo gradivo tiskovnih agencij. Razvit je bil tudi posebni postopek, ki zagotavlja hitrejši in bolj oseben odziv na zahteve poslancev. Pred vsakim plenarnim zasedanjem se pripravijo informacije o plenarnem zasedanju, ki se, kadar je to ustrezno, prevedejo v španščino/nemščino/angleščino/francoščino/italijansščino/poljšščino.
91. Da bi poslancem omogočili lažje stike z državljani, knjižnične storitve zajemajo tudi naslednje:
- a) knjižnična poročila, ki se objavljajo na Facebooku, kar poslancem olajša ponovno uporabo;
  - b) knjižnični spletni dnevnik, tj. spletno mesto z dodatnimi knjižničnimi možnostmi, ki jih lahko poslanci ponovno uporabljajo;
  - c) precej izboljšani prostori, ki so na voljo javnim raziskovalcem v Luxembourggu.

<sup>(1)</sup> Novo zasnovo za knjižnico je predsedstvo sprejelo 4. julija 2011.

92. V letu 2012 je bila razvita tudi podpora za asistente poslancev, ki vključuje:
- (a) spremenjeno ponudbo, ki pomočnikom v pisarnah poslancev omogoča usposabljanje in posvetovanje;
  - (b) funkcijo v knjižničnem spletnem dnevniku, ki je namenjena asistentom ter ponuja namige in nasvete;
  - (c) paket za elektronsko učenje, ki akreditiranim asistentom, zlasti pa lokalnim asistentom, omogoča udeležbo na tečajih, ne da bi za to morali zapustiti svojo pisarno.

#### A.2. *Ocene učinka*

93. Zakonodajna samoiniciativna poročila so dragoceno orodje za Parlament pri določanju dnevnega reda. V skladu s členom 225 PDEU, znanim tudi kot „pravica Parlamenta do zakonodajne pobude“, lahko Parlament zahteva, da Komisija predloži zakonodajni predlog o kateri koli zadevi, glede katere meni, da je potrebno ukrepanje Unije.
94. S tem namenom na novo ustanovljeni direktorat za ocene učinka od leta 2012 pomaga odborom, ki obravnavajo zakonodajna samoiniciativna poročila, tako da zagotavlja ocene evropske dodane vrednosti in poročila o stroških „Neevropske“.
95. Z vidika ocene učinka direktorat redno pregleduje načrte, priložene delovnemu programu Komisije, ter preverja, za katere zakonodajne predloge bo Komisija predvidoma opravila oceno učinka, ko predlogi prispejo v Parlament, pa opravi začetno oceno, preveri, ali so izpolnjena določena merila, in poišče jasne prednosti in pomanjkljivosti besedila.
96. Z vidika evropske dodane vrednosti analizira morebitne prednosti prihodnjih ukrepov Unije, odborom Parlamenta pa ponuja posamezne ali vse spodaj navedene storitve, pri čemer se po potrebi opre tudi na zunanje strokovno znanje:
- (i) poročila o stroških ukrepanja na državni ravni namesto na ravni EU na strateško pomembnih političnih področjih ali v sektorjih, kjer bi utegnile biti pomembne možnosti za večjo učinkovitost in/ali uresničevanje javne koristi s skupnim ukrepanjem na ravni EU;
  - (ii) ocene evropske dodane vrednosti za ocenjevanje morebitnega vpliva zakonodajnih iniciativnih poročil, ki jih pripravlja Parlament, in dodatno utemeljevanje uporabe poročevalcev;
  - (iii) posebne raziskave o drugih pomembnih zahtevah za zakonodajne predloge, ki jih je Parlament že predložil;
  - (iv) analiza že dosežene evropske dodane vrednosti pri izvajanju obstoječih politik EU.

#### A.3. *Soodločanje in odobritev na področju zunanje politike*

97. Tudi na področju zunanje politike je bilo treba po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe opraviti prilagoditev. Tako vsi trgovinski sporazumi sedaj zahtevajo odobritev Evropskega parlamenta, za izvedbene ukrepe skupne trgovinske politike pa se uporablja redni zakonodajni postopek. V zvezi s tem je Odbor za mednarodno trgovino sprejel 40 zakonodajnih poročil, med katerimi velja izpostaviti trgovinski sporazum za boj proti ponarejanju (ACTA), splošni sistem preferencialov (GSP), dvostranske naložbene sporazume ter omnibus I in omnibus II (ki sta uskladila trgovinsko zakonodajo Unije z zahtevami Lizbonske pogodbe).

#### A.4. *Izboljšanje storitev v zvezi s plenarnim zasedanjem*

98. Na področju dejavnosti plenarnih zasedanj so bile posodobljene aplikacije, ki se uporabljajo za vprašanja poslancev in pisne izjave, in pregledani notranji postopki za preverjanje njihove ustreznosti. Prav tako je bila posodobljena aplikacija za pripravo dobesednega zapisa seje.

99. Z začetkom uporabe orodja za podporo pripravi zakonodajnih dokumentov in uvedbo postopkov pred sprejetjem v prvi obravnavi v okviru rednega zakonodajnega postopka so se izboljšale storitve priprave zakonodajnih dokumentov.

#### A.5. Državlanske pobude

100. Predsedstvo je 19. novembra 2012 sprejelo predloge sprememb k pravilom Parlamenta v zvezi z zaslišanji, potrebnimi za to, da lahko Parlament odigra svojo vlogo pri uspešnih evropskih državljanskih pobudah <sup>(1)</sup>.

### B. Komunikacijska strategija in priprava informacijske kampanje za volitve leta 2014

#### B.1. Centralno organizirane dejavnosti

101. Predsedstvo je na seji 2. julija 2012 sprejelo politične smernice za institucionalno informacijsko in komunikacijsko kampanjo za obdobje pred volitvami 2014, ki se osredotoča na tri osrednje teme: politiko, ukrepe in vrednote Parlamenta. Cilj kampanje je ozaveščanje državljanov o:

- volitvah v Evropski parlament, pri čemer gre za edino neposredno izvoljeno institucijo EU,
- dejstvu, da so evropski poslanci zagovorniki interesov državljanov EU („Evropski parlament kot parlament državljanov Evropske unije“),
- dejstvu, da se bodo rezultati volitev prvič upoštevali pri volitvah za naslednjega predsednika Komisije, zaradi česar bodo imeli volivci večji vpliv kot kadar koli doslej, saj bodo izbrali naslednjo izvršno oblast Unije,
- dejstvu, da različne politične osebnosti zagovarjajo različne možnosti, ki vplivajo na vsakdanje življenje državljanov. Državljeni z glasovanjem na volitvah odločajo, kakšno Evropo želijo, in vplivajo na spremembe v upravljanju EU.

102. Parlament se je skozi vse leto 2012 osredotočal na priprave za institucionalno informacijsko kampanjo za volitve 2014. Poleg vsesplošne okrepitve informacijskih dejavnosti (več seminarjev za novinarje v Bruslju in državah članicah, več razpravnih forumov v državah članicah) je bila končana, pregledana ali začeta tudi vrsta pomembnih projektov, kot je opisano spodaj.

103. Sprejeti so bili ukrepi za okrepitev dejavnosti spremljanja medijev, zadnje štiri mesece leta 2012 pa se je izvajal tudi pilotni projekt v zvezi s kvantitativnim in prvič tudi kvalitativnim spremljanjem plenarnih zasedanj.

104. Dosežen je bil tudi napredek pri razvoju celostne strategije za obiskovalce, in sicer z uvedbo novega spletnega sistema rezervacij (VISEP) in novega informacijskega paketa (paket za obiskovalce), ki se razdeljuje med obiskovalce. Na področju skupin obiskovalcev so bile prilagojene delovne metode, ki sedaj ustrezajo spremenjenim pravilom, ki jih je konec leta 2011 sprejelo predsedstvo. Parlamentarium je oktobra 2012 obeležil prvo leto delovanja, v tem času pa ga je obiskalo 253 000 obiskovalcev, kar pomeni, da je ena od petih najbolj obiskanih turističnih znamenitosti v Bruslju.

105. V okviru prizadevanj za povečanje prepoznavnosti Parlamenta v obdobju pred volitvami leta 2014 je bil obstoječi program letnih subvencij nadomeščen z večletnim programom subvencij za okvirne partnerje, katerega cilj je ozaveščanje javnosti o Evropskem parlamentu, predvsem o njegovi vlogi in politični naravi, pa tudi širjenje informacij o njegovih dejavnostih. Subvencije so bile podeljene organizacijam z zadostno finančno in operativno zmogljivostjo, in sicer za televizijske, radijske in spletne projekte ali posebne prireditve.

<sup>(1)</sup> Evropska državljanska pobuda velja za uspešno, če organizatorji pri državljanih iz vsaj osmih držav članic zberejo milijon podpornih izjav. Ko organizatorji predložijo dovolj podpornih izjav in ustrezna potrdila nacionalnih organov, Komisija objavi pobudo v svojem registru. V skladu z zakonodajno ureditvijo ima Evropski parlament od tega trenutka tri mesece časa, da organizira predstavitev v zvezi s tem.



106. Leta 2012 je bila končana tudi prenova spletnega mesta Europarl, na katerem je obiskovalcem na voljo vrsta novih storitev, vključno s platformo Newshub, ki z vključevanjem socialnih omrežij, ki jih upravljajo poslanci, prikazuje razpravo v instituciji.

#### B.2. Približevanje državljanom z informacijskimi pisarnami

107. V teku leta se je delo osredotočalo tudi na vzpostavljanje komunikacijskih platform za politično razpravo med poslanci, državljani in interesnimi skupinami, katere cilj je bil doseči predvsem regije in državljane, za katere je zakonodajna tema, o kateri se razpravlja v Parlamentu, še posebej pomembna. V ta namen je bilo leta 2012 organiziranih 30 regionalnih razpravnih forumov in 2 čezmejna foruma.

108. Informacijske pisarne Parlamenta so leta 2012 nadaljevale z vzpostavljanjem tesnih stikov z interesnimi skupinami v državah članicah in ciljno skupino mladih. S svojimi dejavnostmi so vzpostavile trdno mrežo, zlasti s šolami v državah članicah.

109. Doslej so bili vzpostavljeni stiki z več kot 55 000 šolami, ki jih obiskuje več kot 21 milijonov študentov. Nenehno se povečuje tudi število interesnih skupin, zlasti tistih, ki so povezani z zakonodajo. Mreže („Prijatelji Evrope“) se vseskozi povečujejo, Parlament in poslanci pa bi jih morali še pogosteje uporabljati kot prednostne in posebne komunikacijske kanale.

110. Od leta 2012 imajo vse informacijske pisarne svoj profil za Facebook. Nekatere pisarne uporabljajo druge družabne medije, kot sta Flickr in YouTube, in organizirajo posebne dejavnosti, namenjene pisarjem spletnih dnevnikov. Družabni mediji so dokazano odlično sredstvo za širjenje razprave, nadgrajujejo učinek mreženja, neposredno povezujejo državljane s poslanci in delom Parlamenta. En sam dogodek, ki ga je organizirala ena od informacijskih pisarn poleti 2012, je lahko dosegel 140 000 računov Twitter in ustvaril 928 000 vtisov. Oblikovana je bila mreža „dopisnikov družabnih medijev“, ki vključuje vse informacijske pisarne.

111. Parlament in Komisija trenutno izvajata pilotni projekt o družabnih medijih „O Evropi v spletu“ v 17 državah članicah, kjer je vzpostavljen evropski javni prostor. Ta projekt, ki vključuje natančen pregled družabnih medijev v 27 državah članicah, se izvaja v navzočnosti tako imenovanih urednikov spletnih skupnosti, katerih naloga je zagotavljati usposabljanje, pomoč in svetovanje o dejavnostih družabnih medijev osebju predstavništva Komisije in informacijskih pisarn Parlamenta. Stalno bodo tudi spremljali družabne medije v državah članicah v zvezi z različnimi tematikami in poročali o svojih ugotovitvah.

#### B.3. Europarl TV

112. Na svoji seji 12. decembra 2012 je predsedstvo odobrilo naslednje predloge za prihodnji razvoj EuroparlTV:

- prilagoditev uredniškega pristopa,
- prilagoditev programskih vsebin, pripravljenih za prenos, da bi bolje ustrezale potrebam medijskih partnerjev,
- postopno vključevanje v spletišče Parlamenta in platforme družabnih medijev, da bi dosegli zmogljivost lastne spletne video produkcije,
- redno ocenjevanje,
- notranja kampanja ozaveščanja,
- zunanja promocija v treh večjih smereh: medijski partnerji, družabni mediji in šole.

113. Poleg tega se je med letom občutno okrepilo sodelovanje z večjimi televizijskimi družbami v Evropi, kar je instituciji zagotovilo večjo prepoznavnost. Obeta se, da bo to še posebej koristen komunikacijski kanal za informacijsko in komunikacijsko kampanjo v pripravah na volitve leta 2014.

#### B.4. Doseženi napredek pri projektu Hiša evropske zgodovine

114. Leta 2012 je bil dosežen napredek na različnih področjih v zvezi s prihodnjo stalno razstavo, zlasti razvojem njene pripovedne vsebine, opredelitvijo in izvajanjem politike glede zbirke, javnim razpisom za zasnovano razstavo in oblikovanjem načel prijaznosti do obiskovalcev. S tem v zvezi je predsedstvo sprejelo koncept zasnove stalne razstave na svoji seji 22. oktobra 2012.
115. Odločitev o podelitvi Nobelove mirovne nagrade Evropski uniji oktobra 2012 je bila zgodovinskega pomena in spominja Evropsko unijo na njene intelektualne korenine in ustanovitveni namen. Zato bo v Hiši Evropske zgodovine poseben prostor namenjen tej nagradi, kjer bo razstavljeno potrdilo o medalji in nagradi.
116. V zvezi z opremljanjem stavbe Eastman, v kateri se bo projekt izvajal, je bilo izdano okoljsko dovoljenje maja 2012, lokacijsko dovoljenje pa 16. novembra 2012. Poleg tega so se po podpisu pogodbe o obnovi stavbe septembra 2012 začela obnovitvena dela, ki bi se morala zaključiti do konca aprila 2014.

### C. Institucionalne prilagoditve zaradi Lizbonske pogodbe in pristopa Hrvaške

#### C.1. Sprejem 18 novih poslancev

117. Na svojih sejah decembra 2008 in junija 2009 je Evropski svet sklenil, da bodo v primeru začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe po evropskih volitvah junija 2009 čim prej sprejeti prehodni ukrepi, da bi do konca zakonodajnega obdobja 2009–2014 povečali skupno število poslancev s 736 na 754. Ker je ta prehodni ukrep začel veljati šele 1. decembra 2011, je imel svoj celoten učinek, zlasti proračunski, v letu 2012. 18 novih poslancev je bilo sprejetih in takoj so lahko izvajali vse svoje pristojnosti.

#### C.2. Priprave na prihodnji pristop Hrvaške

118. 9. decembra 2001 je Evropski svet podpisal pristopno pogodbo Hrvaške k Evropski uniji, ki bi morala začeti veljati 1. julija 2013. V pripravi na novo širitev je Parlament nadaljeval potrebne priprave, zlasti z zaposlitvijo in usposabljanjem hrvaških pogodbenih uslužbencev <sup>(1)</sup>. Prednost je bila dana vzpostavitvi jezikovnih služb, ker se je zaradi izkušenj s prejšnjimi širitvami izkazalo, da je vprašanje zaposlovanja najbolj konkurenčno. Nov hrvaški oddelek je bil konec leta 2012 v polni sestavi, zaposlenih je bilo 38 pogodbenih uslužbencev, 27 prevajalcev in 11 asistentov, hrvaško kabino sestavlja 10 tolmačev (štirje dodatni tolmači se bodo kabini pridružili leta 2013) in devet dodatnih hrvaških asistentov je bilo zaposlenih v splošnih službah, povezanih s tolmačenjem.
119. Od 1. aprila 2012 je Parlament sprejel 12 hrvaških opazovalcev, ki jih je imenoval državni parlament, da bi spoznali postopke in način delovanja institucije. 1. julija 2013 bodo postali poslanci s polnim statusom. Odprtje zunanje pisarne na Hrvaškem je obravnavano v zgornjem delu o nepremičninski politiki.

### D. Nadaljevanje izvajanja večletnih projektov za racionalizacijo in posodobitev ključnih delov uprave Parlamenta

#### D.1. Nepremičninska politika

120. V okviru izvajanja srednjeročne nepremičninske strategije, ki jo je predsedstvo sprejelo 24. marca 2010, je bila sprejeta odločitev o več projektih, oziroma so se ti začeli izvajati, kot je predstavljeno v nadaljevanju.

<sup>(1)</sup> Ko bo prišlo do dejanske pridružitve, bo Parlament postopoma nadomestil pogodbene uslužbence s hrvaškimi uradniki, ki bodo zaposleni po zaključku natečajev EPSO.



## Bruselj

121. Dela na stavbi Trèves I so se zaključila aprila 2012, selitve pa so omogočile izpraznitev prostorov v stavbah Paul-Henri Spaak (PHS) in Atrium. Izpraznjeni prostori so v veliki meri prispevali k temu, da so bile vanje nameščena delovna mesta območja A stavbe PHS, ki je bila začasno nedostopna zaradi napak na lesenih stropih sejne dvorane.
122. Po raziskavi nepremičninskega trga za iskanje drugega vrtca, je odbor za stavbe 2. oktobra 2012 sklenil predlagati zaključek postopka, saj je ugotovil, da nobena ponudba ni bila sprejemljiva, saj je bila zahtevana cena previsoka. Iskanje rešitve za drugi vrtec se je nadaljevalo, zadevnemu odboru pa so bile predstavljene tri nadomestne rešitve.
123. Po dogovoru z lastnikom stavbe Montoyer 70 glede dolgoročnega najema z možnostjo nakupa in po sklepu predsedstva z dne 14. novembra 2011 ter sklepu Odbora za proračun z dne 12. decembra 2011, sta bili 15. decembra 2011 podpisani najemna pogodba za Montoyer 70 ter zahteva za možnost odkupa. Parlament je 1. avgusta 2012 postal lastnik s podpisom javne listine.
124. Načrt zasedenosti, ki bo omogočil opredelitev srednjeročne zasedenosti stavb, je bil pripravljen na podlagi večletnih perspektiv in pravil o zasedenosti prostorov (razmerje zasedenost/pravica: 93,6 %); to razmerje zadeva Bruselj in pomeni 6,4-odstotni primanjkljaj, ki je enakomerno porazdeljen med vse – generalni sekretariat in politične skupine.

## Luxembourg

125. Glede projekta Konrad Adenauer pa nobena javna ponudba za dela za leto 2011 ni obrodila sadov. Za soočanje s temi razmerami in za lajšanje nadaljevanja projekta je bil sporazum o okrepljenem partnerstvu, ki je bil podpisan na začetku leta 2012, dodan k okvirnemu sporazumu med luksemburškimi oblastmi in Evropskim parlamentom. V okviru dela, ki je bilo opravljeno znotraj tega partnerstva, je bil sklenjen sporazum z vodstvom projekta za preučitev tehničnih prihrankov pri projektu in za ponoven razpis povabila k oddaji ponudb „Velika dela vzhod“ z vključitvijo varčevalnih ukrepov. To povabilo k oddaji ponudb je bilo ponovno odprto z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* 26. septembra 2012. Spomladi 2013 se predvideva dodelitev pogodbe, dela pa naj bi se začela isto leto poleti.
126. Poleg tega je bila splošna ocena ukrepa vodstva projekta v fazi študije in spremljanja gradbenih del nasipavanja predmet podrobne analize, ki je privedla do zaključka, da je bolje, da se ta dela prenehajo izvajati. Zato je bilo sklenjeno, da se začne nov razpis za nadaljevanje gradbenih del, s katerimi bi izbrali druge akterje na podlagi okrepljene organizacije in storitev.

## Informacijske pisarne

127. Pristop Hrvaške k EU je načrtovan 1. julija 2013. Po sklepu predsedstva z dne 12. marca 2012 je bila skupaj s Komisijo v Zagrebu opravljena raziskava nepremičninskega trga, da bi tako čim prej imeli na voljo stavbo, ki bi odgovarjala na zahteve evropske hiše. V okviru te raziskave je bila identificirana stavba „Ban Centar“ in predsedstvo je na svoji seji dne 19. novembra 2012 odobrilo podpis najemne pogodbe za obdobje deset let (5+5). Stavba ponuja skupaj 1 721,42 m<sup>2</sup> uporabne površine, od katerih je 671 m<sup>2</sup> namenjenih za Parlament. Dela bi se morala končati konec meseca maja 2013, kar bi omogočilo otvoritev stavbe pred datumom pristopa Hrvaške, ki je predviden 1. julija.
128. Glede pisarne v Sofiji je bila 7. julija 2011 podpisana predhodna pogodba o nakupu nove stavbe v znesku 9 milijonov EUR. Zaradi slabe izdelave, ki zadeva stabilnost stavbe in delno požarno varnost, prevzem stavbe ni bil mogoč v letu 2011. Maja 2012, po tem, ko je bil prodajalec soočen s postopkom glede slabe izdelave in z rezultati ponovnega izračuna strukture, se je strinjal, da bo na lastne stroške opravil potrebna dela, s katerimi bi odpravil napake. Ta dodatna strukturna dela so bila opravljena na začetku decembra 2012. Posebna dela na objektu bi morala biti končana do konca meseca marca 2013.

### Nova politika vzdrževanja

129. V zvezi s postopnim uvajanjem nove politike vzdrževanja so bili po zunanji reviziji dopolnjeni in usklajeni tehnični postopki in določbe prihodnjih pogodb o vzdrževanju. Poleg tega je revizija vzdrževanja omogočila, da se med drugim začnejo sledeči postopki:

- razpis za zbiranje ponudb za vzdrževanje in upravljanje tehničnih naprav na treh krajih dela je zaključen. Pogodbe (en sklop na kraj dela) so bile podpisane in so se v celoti začele izvajati julija 2012 (junija 2012 v Strasbourgu). Treba je opozoriti, da izid tega razpisa za zbiranje ponudb potrjuje, da bo treba proračune, namenjene novemu izboljššanemu vzdrževanju, povečati, zlasti zaradi reševanja vprašanja staranja stavb in zaradi dolžnosti Parlamenta v vlogi lastnika,
- pogodbe za „inšpekcije strukturnih del, notranjih del in del v okolici stavb“ na treh krajih dela so bile podpisane. Med temi inšpekcijami pa so bile ugotovljene tudi težave z lesenim stropom v sejni dvorani v Bruslju,
- priprava javnega razpisa, ki združuje različne sklope za vzdrževanje in popravilo strukturnih del in notranjih del na stavbah na treh krajih dela, še poteka. Cilj je, da bi te nove vzdrževalne pogodbe za strukturna dela/notranja dela postale veljavne na začetku leta 2014,
- pogodba za vzdrževanje in za posodobitev vseh dvigal je bila podpisana za del stavb v Bruslju in za vse stavbe v Strasbourgu.

### Prenova stavb

130. Obnovitvena dela, ki so potrebna zaradi obrabe stavb, zadevajo predvsem zamenjavo velikega dela tehnične opreme in zasteklitev, kakor tudi zamenjavo oziroma obnovitev finalnih del. Delovna skupina za stavbe, promet in zeleni Parlament je bila marca 2012 zadolžena za analizo razmer in pripravo priporočil za predsedstvo na začetku leta 2013.

131. Po odkritju razpok na treh tramovih lesene strukture v sejni dvorani septembra 2012 in med pregledi, ki so potekali v okviru nove politike nadzora in preventivnega vzdrževanja infrastrukture, je bilo sklenjeno, da se območja A stavbe Paul-Henri Spaak (PHS) začasno zapre. Glede na te razmere so bili nemudoma sprejeti ukrepi za zaščito stavbe in njen nadzor kakovosti, da se zagotovi varnost nepremičnine. Istočasno so bili svetovalci v gradbeništvu zadolženi za pripravo študij, s katerimi bi se določili vzroki težav, povezanih z leseno strukturo, in primerna dela za popravilo. Izbrana opcija vključuje dejstvo, da sejna dvorana ne bo na voljo vse do delnega zasedanja novembra 2013, pisarne območja A pa so bile izpraznjene.

### D.2. Okoljska politika

132. Predsedstvo je 28. marca 2012 ugotovilo, da je treba spodbujati „ambiciozno okoljsko agendo“, s katero bi dali „nov zagon politiki EMAS<sup>(1)</sup>, saj vemo, da največja zmanjšanja zadevajo sektor porabe energije stavb, nepremičnin in prevoza oseb“. Začeta je bila vrsta pobud, s katerimi naj bi se izvajala ta ambiciozna okoljska agenda, druge pa bodo pripravljene v bližnji prihodnosti.

133. Parlament je zaradi svoje ambiciozne okoljske politike postal primer boja proti podnebnim spremembam z izvajanjem celostne strategije za zmanjševanje in nevtralizacijo ogljičnega odtisa. Evropski parlament si je zastavil cilj 30-odstotnega zmanjšanja do leta 2020 (23-odstotno zmanjšanje je že bilo doseženo leta 2012), ter s tem prevzel vodilno vlogo pri upravljanju svojih emisij CO<sub>2</sub> z upravljanjem svojega ogljičnega odtisa ob upoštevanju najstrožjih standardov (ISO 14064:2006 in Bilan Carbone®) in z nevtralizacijo preostalih emisij, ki izhajajo iz stavb, potovanj osebja in uporabe uradnih vozil z najkakovostnejšimi dobropisi (Gold Standard), ki omogočajo celovito sledljivost in dajejo neto prispevek k trajnostnemu razvoju.

<sup>(1)</sup> Sistem okoljskega ravnanja v Parlamentu.

134. Poleg tega je Evropski parlament postal ena izmed najnaprednejših institucij na področju spoštovanja okoljske zakonodaje in skladnosti z njo. Glede tega so bili podpisani javni razpisi za okoljsko posvetovanje na področju emisij ogljikovega dioksida in za pregled ogljičnega odtisa in sicer 9. julija oziroma 3. avgusta 2012. Ti javni razpisi omogočajo potrditev ogljičnega odtisa Evropskega parlamenta glede na standarde ISO 14064:2006 in Bilan Carbone®.
135. Poleg tega je bila, po javnem razpisu, 4. decembra 2012 podpisana pogodba na področju plačila nadomestil za izpust ogljika, s katero bi nevtralizirali emisije dela ogljičnega odtisa Parlamenta z nadomestnimi dobropisi najvišje kakovosti (Gold Standard) po zelo ugodni ceni.
136. Prav tako je okoljska politika postala predmet upravljanja in stalnega izboljševanja vsakodnevnih dejavnosti upravljanja infrastrukture in logistike. Podrobneje, okoljski vidik je sistematično vključen v nove projekte prek študij in energetskih pregledov. Na primer:
- podpisane so bile pogodbe o študijah za energetski pregled stavb v Bruslju in Strasbourg. Oblikovane so bile projektne skupine, dve v Bruslju, ena v Strasbourg. Študije glede stavb Winston Churchill, Salvador de Madariaga in Atrium so se zaključile. Nato bodo ustrezno pregledane druge stavbe v Bruslju in Strasbourg,
  - študije glede energetskih pregledov stavbe PHS v Bruslju so bile zaključene,
  - končana je prva faza zamenjave razsvetljave v Bruslju (2 milijona EUR), študija o drugi fazi pa poteka. Podoben projekt je predviden za Strasbourg v obdobju 2012–2013,
  - podpisana je bila okvirna pogodba za namestitev sistema za merjenje in vizualizacijo energetskih in vodnih tokov v stavbah Evropskega parlamenta v Bruslju,
  - v okviru usklajevanja zbiranja odpadkov na treh krajih dela so bili nameščeni ločevalni koši, ki omogočajo ločeno zbiranje odpadkov.

#### D.3. Nadaljnja posodobitev informacijskih tehnologij

137. Digitalizacija poteka hitro: vedno več dokumentov je bilo spremenjenih v format XML, zlasti za aplikacije za zakonodajne predloge sprememb, spletna stran e-odbori je na voljo za vse parlamentarne odbore, metapodatki (deskriptorji Eurovoc) so bili opredeljeni za več vsebin programa Knowledge Management (upravljanje znanja). Klasični instrumenti za tiskanje niso bili zapostavljeni, temveč posodobljeni in diverzificirani.
138. Na področju upravljanja infrastrukture pa boljši nadzor ključnih dogodkov (uspešnost, varnost) pomeni bolj usklajeno vključevanje delovanja omrežja z delovanjem strežnikov. Dosežen je bil napredek na področju varnosti (razvoj požarnega zidu prve vrste in nadzornih postaj) in potrjevanja arhitekture in tehnologij projektov. Telefonija je prešla na internetni protokol za poslance in politične skupine, preden bo postala splošna na preostali del institucije. Začel se je obsežen program posodabljanja kablov kot tudi povečanja pokritosti GSM in WiFi.

#### D.4. Program „Paperless“ (Brez papirja): e-odbor/e-seja

139. Aplikacija e-seja je del programa brez papirja, ki daje na razpolago dokumente s sej odborov v uporabniku prijazni elektronski obliki, ki omogoča pregled, beleženje in delitev dokumentov v vsakem trenutku, kjer koli in na vsaki napravi. E-seja se je začela uporabljati v poskusni obliki leta 2012 v treh odborih (JURI, DEVE, BUDG) in bi morala biti na voljo vsem odborom in za vse naprave leta 2013.
140. Glede aplikacije e-odbor pa od februarja 2012 vsi odbori uporabljajo to namensko področje dela za poslance, sekretariate odborov, osebje političnih skupin in druge osebe, ki morajo spremljati delo odborov. Vsak odbor ima svoje spletno mesto, kar prispeva k večji preglednosti in učinkovitosti dela.

*D.5. Odnosi z nacionalnimi parlamenti / videokonference*

141. Pilotni projekt za videokonference se je začel izvajati leta 2012 in je dokazal izvedljivost nujenja videokonferenc v prostorih Evropskega parlamenta, ki so glede kakovosti zvoka, slike in sinhronizacije primerne za uporabo skupaj s tolmačenjem. Razvita infrastruktura je bila nameščena v tri sejne dvorane, je nelastniška in omogoča kar največjo medopravilnost. Leta 2013 bo mogoče organizirati videokonference na širši ravni na več krajih, brez omejitev glede jezikov, ki se lahko govorijo na vsakem od ločenih krajev, čeprav bo število jezikov tolmačenja omejeno na tri.
142. Omeniti pa je treba, da obstajajo določene omejitve. Glavna omejitev je ta, da se potrebna kakovost za pripravo ustreznih videokonferenc za potek sej s tolmačenjem lahko zagotovi le, če sodelujoči na videokonferenci razpolagajo z opremo, ki izpolnjuje iste tehnične standarde in če je povezava med različnimi stranmi zadosti širokopasovna. Trenutno samo nekaj nacionalnih parlamentov razpolaga s tovrstno opremo, čeprav se jo lahko začasno najame skupaj s potrebno širino pasu.

*D.6. Upravljanje znanja*

143. Evropski parlament trenutno razvija svoj sistem za upravljanje znanja. Upravljanje znanja stremi k racionalizaciji in poenostavitvi dostopa do informacij, povezanih z delom Evropskega parlamenta, in njihove uporabe: temelji programa so notni portal, ki omogoča dostop do različnih virov, vsebinsko prilagojeno iskanje in upravljanje skupnega prostora. Zamisel je bila v celoti opredeljena leta 2012, prvi koraki pa so bili začeti na poti k izvajanju, zlasti z začetkom portala za upravljanje znanja.

*D.7. Poglobljeno prestrukturiranje varnostne službe*

144. V okviru celostnega pojma varnosti, ki ga je sprejelo predsedstvo na svoji seji dne 6. julija 2011, so bili v letu 2012 doseženi naslednji napredki:
- razdelitev stavb v Bruslju na sektorje,
  - vzpostavitev funkcije nadzornega in strategije ter stalna prisotnost (vse dni v tednu in 24 ur) dežurnega uslužbenca,
  - zaključek internalizacije akreditacije; začetek uporabe spletnega orodja, ki omogoča akreditacijo lobistov, in določitev urnika dežuranja, ki bi omogočil kritje delovanja recepcij izven delovnega časa,
  - vzpostavitev sistema varnostnega sporočanja prek SMS,
  - opredelitev postopka za krizno upravljanje na štirih ravneh in oblikovanje strukture za spremljanje dosjejev, povezanih z varstvom podatkov.
  - izvedba pregleda snemalnih naprav zaprtega kroga v Bruslju.
145. Prav tako je treba omeniti, da je predsedstvo na svoji seji dne 11. junija 2012 potrdilo četrto fazo internalizacije varnostne službe v skladu z odločitvami, sprejetimi leta 2010 in 2011, za internalizacijo različnih temeljnih funkcij storitev varovanja, kot so upravljanje varnosti, akreditacija in strateški nadzor. Ta četrta faza se bo začela v Bruslju na začetku leta 2013 in se bo zaključila po približno dvehletnem obdobju. V Strasbourgu se bo postopek internalizacije začel izvajati meseca junija 2014 in bo trajal približno leto dni (junij 2015), ko se bodo lahko izmenjale sinergije med Brusljem in Strasbourgom, zlasti z okrepitevijo skupin uslužbencev iz Strasbourga z uslužbenci iz Bruslja med plenarnimi zasedanji. Postopna zamenjava zunanjih varnostnikov bo potekala z zaposlovanjem pogodbenega osebja (80 oseb leta 2013 in 180 oseb leta 2014) ter ne bo vplivala na proračun, saj jo bo spremljalo enakovredno zmanjšanje sredstev na zadevnih vrsticah za opravljanje storitev.

**E. Drugi ukrepi za posodabljanje***E.1. Upravljanje prednostnih nalog generalnega sekretariata*

146. Sprejet je bil nov program upravnega dela za obdobje 2012–2014, ki vključuje glavne politične smernice, ki jih je določilo predsedstvo, razdeljene pa so po dejavnostih in specifičnih projektih, ki jih je treba izvesti. Drugi del programa sestavljajo dejavnosti in specifični projekti, ki jih je treba izvajati v vsakem generalnem direktoratu. Vsi generalni direktorati redno pripravljajo poročila o napredku svojih ključnih projektov.

*E.2. Finančno upravljanje in upravljanje proračuna*

147. Ustanovljena je bila delovna skupina za proračun Parlamenta, ki združuje predsedstvo in Odbor za proračun, ki naj bi oblikovala priporočila za povečanje učinkovitosti uporabe proračunskih sredstev brez poseganja v dober potek parlamentarnih dejavnosti. Delovna skupina je predstavila predloge za 5-odstotno zmanjšanje potnih stroškov poslancev in uradnikov, ki jih je predsedstvo sprejelo na svoji seji 10. septembra 2012. Delovna skupina je poleg tega predlagala izvedbo prerazporeditve, imenovane „neizkoriščena sredstva“ (gl. preglednico 8b), in je začela analizirati rezultate primerjalnih študij med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti petih držav članic ter ameriškim kongresom. Priporočila bodo predstavljena predsedstvu med letom 2013.

*E.3. Upravljanje človeških virov*

148. Vzpostavitev direktorata za vire v devetih od enajstih generalnih direktorotov je prispevala k povečanju učinkovitosti upravljanja človeških virov na različnih ravneh in olajšala komunikacijo med temi direktorati in generalnim direktoratom za kadrovske zadeve.

149. Poleg tega se je februarja 2012 začela uporabljati nova aplikacija e-CV (spletni življenjepis), da bi se predvsem odgovornim za človeške vire Parlamenta pomagalo pri njihovem iskanju posebnih veščin za specifična delovna mesta oziroma misije.

150. Nadaljevala se je politika internalizacije določenih strateških sektorjev, ki naj bi omogočila učinkovitejšo upravljanje in zmanjšala odvisnost Parlamenta od zunanjih ponudnikov storitev za opravljanje ključnih funkcij. Glede tega je predsedstvo 11. junija 2012 sklenilo, da se ustvari delovna mesta za pogodbene uslužbenke (80 leta 2013 in 180 leta 2014) za nadaljevanje internalizacije storitev varnosti, ter 2. julija, da se ustvari 60 stalnih delovnih mest, ki bodo razporejena v obdobju dveh let (2013 in 2014) za internalizacijo nekaterih storitev, povezanih z informacijsko in komunikacijsko tehnologijo (IKT). Te internalizacije dejavnosti ne bodo vplivale na proračun, saj jih bodo spremljala zmanjšanja sredstev na zadevnih vrsticah za opravljanje storitev.

*E.4. Upravljanje arhivov*

151. Predsedstvo je na svoji seji 2. julija 2012 sprejelo nov model upravljanja dokumentov in arhivov. Ta model temelji na identifikaciji različnih etap življenja dokumentov in na primernem upravljanju celotnega cikla. To je vidik, ki je izrednega pomena za izboljšanje učinkovitosti sistema za arhiviranje, prispeva h krepitvi sledljivosti in omogoča hitro iskanje dokumentacije Parlamenta. Poleg tega Parlamentu omogoča, da se lažje uskladi s pravili, ki urejajo dostop javnosti do dokumentov.

**F. Razvoj celotne strukture generalnega sekretariata (vključno s političnimi skupinami)**

152. Skupaj je bilo leta 2012 ustvarjenih 147 novih delovnih mest, da bi pokrili pet velikih potreb, ki so povzete v nadaljevanju:

— priprave na pristop Hrvaške:	62 delovnih mest
— internalizacija storitev varnosti:	29 delovnih mest
— izvajanje Lizbonske pogodbe:	27 delovnih mest
— izvajanje triletnega načrta za generalni direktorat za infrastrukturo in logistiko (GD INLO):	17 delovnih mest
— potrebe za „tekoče delovanje“, ki niso bile pokrite s prerazporejanjem:	12 delovnih mest

153. Glavne spremembe organizacijske sheme in upravljanja Parlamenta so povzete v spodnji preglednici.

Preglednica 11

**Povzetek prestrukturiranj generalnega sekretariata v letu 2012**

GD	Prestrukturiranje in modernizacija
GD PRES	<p>Oddelek za zaupne informacije je bil ustanovljen januarja, njegova konsolidacija pa poteka. Glavna naloga oddelka je priprava izvedbenih ukrepov, ki se nanašajo na obdelavo zaupnih dokumentov ob tesnem sodelovanju s službami Komisije in Sveta.</p> <p>Upravnemu oddelku za poslance je bila dodeljena pristojnost sekretariata svetovalnega odbora, ki je bil ustanovljen na novo za obnašanje poslancev EP, vključno s preverjanem izvajanja in spoštovanjem etičnega kodeksa komisarjev ter obdelavo izjav o finančnih interesih in zahtev poslancev.</p> <p>Internalizacija dejavnosti, povezanih z varnostjo, se nadaljuje.</p>
GD IPOL	<p>Prizadevanja so bila osredotočena na konsolidacijo novega direktorata za oceno učinka in evropsko dodano vrednost ter na oddelek za podporo ekonomskemu upravljanju kot tudi na usposabljanje novih skupin. Poleg tega je bil aprila 2012 ustanovljen začasni sekretariat posebnega odbora CRIM.</p>
GD EXPO	<p>Ustanovljen je bil nov direktorat za podporo demokraciji za večje usklajevanje dejavnosti EP, ki podpirajo nove in nastajajoče demokracije. Ta nov direktorat je bil vzpostavljen brez vpliva na proračun, s prerazporeditvami, in je začel delovati 1. aprila 2012. Direktorat vključuje oddelek za spremljanje volitev in službo za spodbujanje parlamentarne demokracije, ki sta že bila del GD EXPO, oddelek za odnose s parlamenti Zahodnega Balkana, ki je bil prestavljen iz GD predsedstvo, in na novo ustanovljen oddelek za dejavnosti na področju človekovih pravic. Na podlagi sklepa konference predsednikov z dne 13. septembra 2012 pa razširjene pristojnosti skupine za podporo demokraciji in usklajevanje ob volitvah zajemajo politično vodstvo in nadzor vseh dejavnosti novega direktorata.</p>
GD COMM	<p>Septembra 2012 je potekalo prestrukturiranje storitev s prerazporeditvami obstoječega osebja in delovnih mest, da bi se operativne strukture uskladile z operativnimi prednostnimi nalogami GD. Vzpostavljena sta bila dva nova oddelka, dva obstoječa oddelka pa sta bila prestavljena:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— nov „horizontalni in tematski“ oddelek je bil vzpostavljen znotraj direktorata B,</li> <li>— oddelek za prireditve iz direktorata C je bil razdeljen na dva pododdelka: na oddelek za „prireditve in razstave“ in na oddelek za „informatijske kampanje“,</li> <li>— oddelek „hiše evropske zgodovine“ je bil prestavljen pod pristojnosti direktorata C za odnose z državljani,</li> <li>— oddelek za spremljanje javnega mnenja je bil prestavljen pod pristojnost generalnega direktorata,</li> <li>— oddelek za program obiskovalcev Evropske unije (EUVP) je bil prestavljen pod pristojnost generalnega direktorja.</li> </ul>
GD INLO	<p>Za soočanje z izzivi, ki jih predstavlja vedno večji in starajoči se nepremičninski park ter s tem povezane zahteve, je bil direktorat za infrastrukturo 1. aprila 2012 razdeljen na dva ločena direktorata. Prvi je pristojen za upravljanje nepremičninskih projektov (s posledično vzpostavitvijo oddelka za nepremičninske projekte v Strasbourg), drugi pa za upravljanje in vzdrževanje nepremičnin.</p> <p>Januarja 2012 je bil ustanovljen tudi direktorat za vire, da bi se na centralen način upravljala vprašanja, povezana s človeškimi viri, finančnimi vidiki, dodeljevanjem javnih razpisov, upravljanjem IT in službo EMAS. V tem okviru so bili vzpostavljeni podporni oddelki na centralni ravni: oddelek za proračunsko načrtovanje, spremljanje in nadzor, oddelek za splošno usklajevanje in služba za pogodbe in javna naročila GD. Julija 2012 je te storitve dopolnila vzpostavitev oddelka za informacijsko tehnologijo in uporabniško podporo.</p>
GD TRAD	<p>Po ustanovitvi novega direktorata za vire, so bile obstoječe strukture reorganizirane in nov direktorat C sedaj vsebuje štiri oddelke, tj. oddelek za človeške vire (HR), oddelek za upravljanje finančnih virov in kontrolo (FRMC), oddelek za usposabljanje in delovno prakso (TTU) ter oddelek za informacijsko tehnologijo in uporabniško podporo (ITS). Namen teh sprememb je bilo zagotoviti usklajen pristop k upravljanju virov v celotnem GD in uskladitev strukture s strukturo drugih generalnih direktorats.</p> <p>Poleg tega je bil vzpostavljen nov oddelek za redakcijo, ki prispeva k dodatnim izboljšavam učinkovitosti s povečanjem kakovosti izvornih besedil, ki se prevajajo v vseh prevajalskih oddelkih.</p>

GD	Prestrukturiranje in modernizacija
GD INTE	<p>Vzpostavitev direktorata za vire je potekala na začetku leta 2012. Zaposlovanje osebja na različna delovna mesta v novo ustanovljene oddelke znotraj direktorata je bilo skoraj končano ob koncu leta.</p> <p>Avgusta 2012 je bil znotraj direktorata za organizacijo in načrtovanje ustanovljen oddelek za e-učenje, da bi se kar najbolj povečalo nudenje kvalificiranih tolmačev za vse delovne jezike v podporo prizadevanjem GD v okviru načrtovanja nasledstva in zaposlovanja.</p>
GD ITEC	<p>Ustanovitev direktorata za vire ob koncu leta 2011 je povzročila vzpostavitev štirih oddelkov v tem direktoratu, katerih vodje oddelka so bili na novo imenovani leta 2012. Oddelki so bili oblikovani z uporabo obstoječih virov, brez povečanja osebja.</p> <p>Predsedstvo je na svoji seji 2. julija 2012 sklenilo, da bo internaliziralo del dejavnosti informacijskih in komunikacijskih tehnologij, ki jih izvajajo zunanji ponudniki: ta ukrep, ki ne bo imel proračunskih posledic, bo povzročil vzpostavitev 60 stalnih delovnih mest v letih 2013 in 2014.</p> <p>Sredi leta vzpostavljen oddelek za načrtovanje in razvoj je omogočil okrepitev načrtovanja, presojo možnosti zahtev za projekte ter nadzor programa IT.</p>



## PRILOGA I

## PREGLED PRERAZPOREDITEV C ZA PRORAČUNSKO LETO 2012

(EUR)

Št.	Iz/v poglavje/člen/postavko	Naslov	Znesek, prerazporejen v vrstico	Znesek, prerazporejen iz vrstice	
C1	<b>iz postavke</b>	2 0 0 1 01	Letne zakupnine: Luxembourg	- 2 000 000	
	<b>v poglavje</b>	2 0	Nepremičnine in z njimi povezani stroški		
	v postavko	2 0 2 2 03	Čiščenje in vzdrževanje: Bruselj		2 000 000
C2	<b>iz postavke</b>	1 0 1 0 02	Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost: povračilo zdravstvenih stroškov	- 230 000	
	<b>v poglavje</b>	1 0	Člani institucije		
	v člen	1 0 2	Začasna nadomestila		230 000
C3	<b>iz poglavja</b>	10 1	Rezerva za nepredvidene izdatke	- 450 000	
	<b>v poglavje</b>	2 3	Tekoči izdatki za upravno delovanje		
	v postavko	2 3 2 0 01	Pravni stroški in odškodnine: pravni stroški		450 000
C4	<b>iz poglavja</b>	10 1	Rezerva za nepredvidene izdatke	- 75 000	
	<b>v poglavje</b>	3 2	Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje		
	v postavko	3 2 4 5 02	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti: nagrada Saharov in stroški organizacije slovesnosti ob podelitvi		75 000
C5	<b>iz poglavja</b>	10 1	Rezerva za nepredvidene izdatke	- 9 985 000	
	<b>v poglavje</b>	2 1	Informatika, oprema in pohištvo		
	v postavko	2 1 0 0 02	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije: Telekomunikacije		7 926 000
	v postavko	2 1 0 0 03	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije: posamezniki in uporabniške skupine		1 320 000
v postavko	2 1 0 2 01	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo: računalniško središče, telekomunikacije, oprema in programi	739 000		



(EUR)					
Št.	Iz/v poglavje/člen/postavko		Naslov	Znesek, prerazporejen v vrstico	Znesek, prerazporejen iz vrstice
C6	<b>iz poglavja</b>	10 1	Rezerva za nepredvidene izdatke		- 3 200 000
	<b>v poglavje</b>	1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve		
	v postavko	1 4 2 0 02	Zunanje storitve: drugi prevodi in tipkanje	3 200 000	
C7	<b>iz poglavja</b>	10 0	Začasna sredstva		- 10 192 015
		1 0 0 4 02	Redni potni stroški: parlamentarne delegacije in institucije, predvidene v okviru konvencije AKP-EU ter evrosredozemskega foruma		- 1 500 000
	<b>v poglavje</b>	1 0	Člani institucije		
	v postavko	1 0 0 4 01	Redni potni stroški: zasedanja, odbori ali njihove delegacije, politične skupine in razno	9 400 000	
	v postavko	1 0 0 5 01	Drugi potni stroški: Drugi potni stroški	2 292 015	
C8	<b>iz poglavja</b>	10 0	Začasna sredstva		- 2 000 000
	<b>v poglavje</b>	2 0	Nepremičnine in z njimi povezani stroški		
	v postavko	2 0 0 7	Oprema prostorov	2 000 000	
C9	<b>iz poglavja</b>	2 3 5 0 02	Telekomunikacije: Strasbourg		- 98 924
	iz postavke	2 3 5 0 03	Telekomunikacije: Bruselj		- 1 316 228
	iz postavke	2 3 5 0 04	Telekomunikacije: stroški telematskih storitev (naročnine, stroški komunikacij in uporaba telematskih mrež)		- 1 314 848
	iz postavke	1 4 0 2 01	Konferenčni tolmači: Konferenčni tolmači in operaterji		- 3 100 000
	<b>v poglavje</b>	2 1	Informatika, oprema in pohištvo		
	v postavko	2 1 0 0 02	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije: Telekomunikacije	1 800 000	
	v postavko	2 1 0 2 01	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo: računalniško središče, telekomunikacije, oprema in programi	4 030 000	

(EUR)					
Št.	Iz/v poglavje/člen/postavko		Naslov	Znesek, prerazporejen v vrstico	Znesek, prerazporejen iz vrstice
C10	iz poglavja	1 0	Člani institucije		- 2 697 516
	iz poglavja	1 2	Uradniki in začasni uslužbenci		- 14 480 000
	iz poglavja	1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve		- 8 085 000
	iz poglavja	1 6	Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi v instituciji		- 280 000
	iz poglavja	2 0	Nepremičnine in z njimi povezani stroški		- 5 065 000
	iz poglavja	2 1	Informatika, oprema in pohištvo		- 900 000
	iz poglavja	2 3	Tekoči izdatki za upravno delovanje		- 1 887 136
	iz poglavja	3 0	Seje in konference		- 3 666 387
	iz poglavja	3 2	Izvedenska mnenja in informacije: pridobivanje, arhiviranje, priprava in širjenje		- 1 641 600
	iz poglavja	4 0	Posebni izdatki nekaterih institucij in organov		- 297 361
	iz poglavja	4 2	Izdatki za parlamentarno pomoč		- 6 000 000
	v poglavje	2 0	Nepremičnine in z njimi povezani stroški		
	v postavko	2 0 0 1	Letne zakupnine	10 000 000	
	v postavko	2 0 0 3	Nakup nepremičnin	35 000 000	
<b>Skupni znesek prerazporeditev C</b>				<b>80 462 015</b>	<b>- 80 462 015</b>

## PRILOGA II

## PREGLED PRERAZPOREDITEV P ZA PRORAČUNSKO LETO 2012

(EUR)

Št.	Poglavje/Člen/Postavka	Znesek
<b>Prerazporeditve odobritev za tekoče leto</b>		
<b>P1</b>	<b>V okviru člena 2 1 0</b>	
	iz postavke 2 1 0 0 02 Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije: Telekomunikacije	- 3 517 300
	v postavko 2 1 0 2 01 Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo: računalniško središče, telekomunikacije, oprema in programi	3 517 300
<b>P2</b>	<b>V okviru člena 3 2 4</b>	
	iz postavke 3 2 4 0 Uradni list	- 500 000
	v postavko 3 2 4 1 01 Digitalne in običajne publikacije – Izdaja	500 000
<b>P3</b>	<b>V okviru člena 4 2 2</b>	
	iz postavke 4 2 2 0 01 Parlamentarna pomoč: lokalni pomočniki	- 500 000
	v postavko 4 2 2 2 Tečajne razlike	500 000
<b>P4</b>	<b>V okviru člena 3 2 4</b>	
	iz postavke 3 2 4 0 Uradni list	- 500 000
	v postavko 3 2 4 1 01 Digitalne in običajne publikacije – Izdaja	500 000
<b>P5</b>	<b>V okviru člena 3 2 4</b>	
	iz postavke 3 2 4 8 01 Odhodki za avdiovizualno informiranje: koprodukcija in širjenje avdiovizualnih programov	- 1 264 475
	v postavko 3 2 4 2 02 Izdatki za publikacije, obveščanje in udeležbo na javnih prireditvah: informacije v elektronski obliki (internet)	954 475
	v postavko 3 2 4 5 01 Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti: Subvencije za organizacijo seminarjev, nacionalnih in mednarodnih simpozijev oblikovalcev javnega mnenja držav članic; stroški organizacije parlamentarnih seminarjev in simpozijev	310 000
<b>P7</b>	<b>V okviru člena 4 2 2</b>	
	iz postavke 4 2 2 0 01 Parlamentarna pomoč: lokalni pomočniki	- 300 000
	v postavko 4 2 2 2 Tečajne razlike	300 000
<b>P8</b>	<b>V okviru člena 2 0 0</b>	
	iz postavke 2 0 0 0 01 Najemnina: Luxembourg	- 500 000
	iz postavke 2 0 0 0 03 Najemnina: Bruselj	- 1 900 000
	iz postavke 2 0 0 0 04 Najemnina: informacijske pisarne	- 1 353 000
	v postavko 2 0 0 3 Nakup nepremičnin	3 753 000

		(EUR)	
Št.	Poglavje/Člen/Postavka		Znesek
<b>P9</b>	<b>V okviru člena 3 2 4</b>		
	iz postavke	3 2 4 2 03 Izdatki za publikacije, obveščanje in udeležbo na javnih prireditvah: Zakonodajni observatorij (OEL)	- 45 000
	v postavko	3 2 4 1 02 Digitalne in običajne publikacije – Prevajanje	45 000
<b>Skupaj prerazporeditve odobritev za tekoče leto</b>			<b>10 379 775</b>
<b>Prerazporeditve odobritev iz prenesenih namenskih prejemkov</b>			
<b>P6</b>	<b>V okviru člena 2 0 0</b>		
	iz postavke	2 0 0 1 Letne zakupnine	- 88 924 943
	v postavko	2 0 0 3 Nakup nepremičnin	88 924 943
<b>Skupaj prerazporeditve odobritev iz prenesenih namenskih prejemkov</b>			<b>88 924 943</b>
<b>Skupni znesek, ki je bil prerazporejen s prerazporeditvami P</b>			<b>99 304 718</b>

## PRILOGA III

## IZVRŠEVANJE PRORAČUNSKIH SREDSTEV V LETU 2012

(EUR)

Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
1 0 0 0	Plače	69 880 000	- 700 000	69 180 000	69 107 538	99,9 %
1 0 0 4	Redni potni stroški	64 203 310	7 900 000	72 103 310	72 103 309	100,0 %
1 0 0 5	Drugi potni stroški	4 488 082	2 292 015	6 780 097	6 778 861	100,0 %
1 0 0 6	Nadomestila splošnih stroškov	39 275 428	- 200 000	39 075 428	39 000 932	99,8 %
1 0 0 7	Nadomestila za opravljanje nalog	181 000	- 4 000	177 000	173 914	98,3 %
1 0 1 0	Nezgodno in zdravstveno zavarovanje ter drugi izdatki za socialno varnost	3 282 540	- 630 000	2 652 540	2 399 615	90,5 %
1 0 1 2	Posebni ukrepi v korist invalidnih poslancev	384 000	- 100 000	284 000	241 864	85,2 %
1 0 2 0	Začasna nadomestila	490 000	110 000	600 000	566 485	94,4 %
1 0 3 0	Starostne pokojnine	11 084 000	- 951 016	10 132 984	10 086 747	99,5 %
1 0 3 1	Invalidske pokojnine	418 000	- 62 400	355 600	333 371	93,7 %
1 0 3 2	Družinske pokojnine	2 930 000	- 150 600	2 779 400	2 759 882	99,3 %
1 0 3 3	Prostovoljno pokojninsko zavarovanje za poslance	46 000	- 9 500	36 500	35 654	97,7 %
1 0 5 0	Jezikovni in računalniški tečajji	700 000	0	700 000	678 941	97,0 %
1 0 8 0	Tečajne razlike	0	0	0	0	—
1 0 9 0	Začasna sredstva	0	0	0	0	—
1 0 9 1	Začasna sredstva za 18 dodatnih poslancev – Lizbonska pogodba	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Osební prejemki in nadomestila	569 732 297	- 13 000 000	556 732 297	555 375 070	99,8 %
1 2 0 2	Plačano nadurno delo	455 200	- 280 000	175 200	175 000	99,9 %
1 2 0 4	Dodatki ob nastopu, spremembi in prenehanju funkcije	5 035 000	- 1 200 000	3 835 000	3 835 000	100,0 %
1 2 2 0	Nadomestila za uslužbenice, upokojene v službenem interesu	402 000	0	402 000	363 780	90,5 %

(EUR)						
Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
1 2 2 2	Nadomestila ob dokončnem prenehanju delovnega razmerja in posebno pokojninsko zavarovanje za uradnike in začasne uslužbence	1 097 000	0	1 097 000	951 912	86,8 %
1 2 4	Začasna sredstva	0	0	0	0	—
1 4 0 0	Drugi uslužbenci	36 848 800	- 1 200 000	35 648 800	34 790 888	97,6 %
1 4 0 2	Konferenčni tolmači	53 000 000	- 6 500 000	46 500 000	46 000 000	98,9 %
1 4 0 4	Pripravištvo diplomantov, štipendije in izmenjava uradnikov	7 961 520	- 1 550 000	6 411 520	6 264 848	97,7 %
1 4 0 6	Opazovalci	1 200 000	- 735 000	465 000	465 000	100,0 %
1 4 0 7	Nadomestilo za usposabljanje (vajeniški program Evropskega parlamenta)	0	0	0	0	—
1 4 2 0	Zunanje storitve	13 370 000	2 000 000	15 370 000	14 587 633	94,9 %
1 4 2 2	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	383 000	0	383 000	374 729	97,8 %
1 4 4	Začasna sredstva	0	0	0	0	—
1 6 1 0	Stroški zaposlovanja	402 775	- 100 000	302 775	280 000	92,5 %
1 6 1 2	Strokovno izpopolnjevanje	4 400 000	0	4 400 000	4 177 428	94,9 %
1 6 3 0	Socialna služba	711 500	0	711 500	528 784	74,3 %
1 6 3 1	Mobilnost	996 000	- 180 000	816 000	619 772	76,0 %
1 6 3 2	Družabni stiki med uslužbenci in druge družabne dejavnosti	310 400	0	310 400	290 634	93,6 %
1 6 5 0	Zdravstvena služba	1 135 000	0	1 135 000	1 002 408	88,3 %
1 6 5 2	Tekoči stroški delovanja restavracij in menz	3 960 000	0	3 960 000	3 960 000	100,0 %
1 6 5 4	Center za predšolske otroke in vrtci, s katerimi je bila sklenjena pogodba	6 010 775	0	6 010 775	5 840 796	97,2 %
2 0 0 0	Najemnine	34 131 999	- 3 753 000	30 378 999	30 359 988	99,9 %
2 0 0 1	Letne zakupnine	25 910 000	8 000 000	33 910 000	33 910 000	100,0 %

(EUR)						
Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
2 0 0 3	Nakup nepremičnin	0	38 753 000	38 753 000	38 753 000	100,0 %
2 0 0 5	Gradnja nepremičnin	6 995 000	- 2 300 000	4 695 000	4 583 616	97,6 %
2 0 0 7	Oprema prostorov	33 625 000	2 000 000	35 625 000	34 811 824	97,7 %
2 0 0 8	Druge dejavnosti pri upravljanju nepremičnin	5 100 000	- 460 000	4 640 000	4 207 679	90,7 %
2 0 2 2	Vzdrževanje, obratovanje in čiščenje stavb	46 965 000	2 000 000	48 965 000	48 638 644	99,3 %
2 0 2 4	Poraba energije	18 435 000	0	18 435 000	17 692 010	96,0 %
2 0 2 6	Varnost in nadzor nepremičnin	38 405 857	- 2 305 000	36 100 857	35 023 714	97,0 %
2 0 2 8	Zavarovanje	953 000	0	953 000	884 452	92,8 %
2 1 0 0	Oprema in računalniški programi informacijske in inovacijske tehnologije	37 392 000	7 528 700	44 920 700	44 585 309	99,3 %
2 1 0 2	Zunanja pomoč za informacijsko in inovacijsko tehnologijo	62 933 000	8 286 300	71 219 300	70 511 060	99,0 %
2 1 2 0	Pohištvo	3 277 500	- 900 000	2 377 500	2 040 859	85,8 %
2 1 4 0	Tehnične naprave in material	19 983 124	0	19 983 124	19 562 815	97,9 %
2 1 6 0	Vozila	6 270 000	0	6 270 000	6 104 391	97,4 %
2 3 0 0	Pisalne potrebščine, pisarniški material in drug potrošni material	2 608 000	- 475 000	2 133 000	2 010 714	94,3 %
2 3 1 0	Stroški finančnih storitev	170 000	- 153 136	16 864	16 864	100,0 %
2 3 2 0	Pravni stroški in odškodnine	1 314 000	440 000	1 754 000	1 433 604	81,7 %
2 3 5 0	Telekomunikacije	7 441 000	- 2 730 000	4 711 000	4 456 154	94,6 %
2 3 6 0	Poštnine in stroški dostave	352 500	- 14 000	338 500	271 283	80,1 %
2 3 7 0	Selitve	950 000	- 125 000	825 000	760 360	92,2 %
2 3 8 0	Drugi odhodki za upravno delovanje	784 500	- 250 000	534 500	438 223	82,0 %

(EUR)						
Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
2 3 9	Zmanjšanje ogljikovih emisij Evropskega parlamenta	950 000	- 860 000	90 000	89 559	99,5 %
3 0 0 0	Stroški službenih potovanj in potovanj med tremi kraji dela	29 070 000	- 3 000 000	26 070 000	25 600 000	98,2 %
3 0 2 0	Stroški za sprejeme in reprezentanco	1 361 350	- 90 000	1 271 350	997 012	78,4 %
3 0 4 0	Razni izdatki za interne seje	2 600 000	0	2 600 000	2 598 000	99,9 %
3 0 4 2	Seje, kongresi in konference	1 396 000	0	1 396 000	927 388	66,4 %
3 0 4 4	Razni izdatki za organizacijo parlamentarnih konferenc o STO ter drugih srečanj medparlamentarnih delegacij, <i>ad hoc</i> delegacij in delegacij STO	860 000	- 300 000	560 000	304 126	54,3 %
3 0 4 6	Razni izdatki za organizacijo sej skupne parlamentarne skupščine AKP-EU	400 000	- 200 000	200 000	103 016	51,5 %
3 0 4 7	Razni izdatki za organizacijo sej parlamentarne skupščine Eurolat	82 000	0	82 000	80 952	98,7 %
3 0 4 8	Razni stroški organizacije sej parlamentarne skupščine Unije za Sredozemlje	220 000	0	220 000	7 218	3,3 %
3 0 4 9	Izdatki za storitve potovalnih agencij	2 083 000	- 76 387	2 006 613	2 006 613	100,0 %
3 2 0 0	Pridobivanje izvedenskih mnenj	11 420 000	- 913 000	10 507 000	9 802 865	93,3 %
3 2 2 0	Stroški za dokumentacijo in knjižnični stroški	4 516 686	- 418 600	4 098 086	3 974 137	97,0 %
3 2 2 2	Odhodki v zvezi z arhivskimi viri	1 932 500	0	1 932 500	1 600 768	82,8 %
3 2 3	Odnosi s parlamenti tretjih držav in podpora parlamentarni demokraciji	535 000	0	535 000	409 936	76,6 %
3 2 4 0	Uradni list	5 056 000	- 1 000 000	4 056 000	4 055 500	100,0 %



(EUR)						
Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
3 2 4 1	Digitalne in tradicionalne publikacije	4 760 000	1 045 000	5 805 000	5 689 769	98,0 %
3 2 4 2	Odhodki za publikacije, informiranje in udeležbo na javnih prireditvah	21 626 000	879 475	22 505 475	22 124 435	98,3 %
3 2 4 3	Parlamentarium – Središče za obiskovalce Evropskega parlamenta	3 600 000	0	3 600 000	3 462 168	96,2 %
3 2 4 4	Organizacija in sprejem skupin obiskovalcev, program Euroscola in povabila oblikovalcem javnega mnenja iz tretjih držav	28 940 000	0	28 940 000	27 985 491	96,7 %
3 2 4 5	Organizacija simpozijev, seminarjev in kulturnih dejavnosti	3 696 650	385 000	4 081 650	3 664 748	89,8 %
3 2 4 6	Parlamentarni televizijski program (spletna televizija)	8 500 000	0	8 500 000	8 391 152	98,7 %
3 2 4 8	Odhodki za avdiovizualno informiranje	14 760 000	- 1 264 475	13 495 525	13 369 011	99,1 %
3 2 4 9	Izmenjava informacij z nacionalnimi parlamenti	675 000	- 280 000	395 000	337 336	85,4 %
3 2 5	Odhodki za informacijske pisarne	1 100 000	0	1 100 000	1 100 000	100,0 %
4 0 0 0	Tekoči izdatki za poslovanje ter izdatki za politične in informacijske dejavnosti političnih skupin in samostojnih poslancev	57 165 000	- 102 633	57 062 367	57 062 367	100,0 %
4 0 2 0	Financiranje evropskih političnih strank	18 900 000	0	18 900 000	18 900 000	100,0 %
4 0 3	Financiranje evropskih političnih ustanov	12 150 000	- 194 728	11 955 272	11 955 272	100,0 %
4 2 2 0	Parlamentarna pomoč	190 340 175	- 6 800 000	183 540 175	179 753 670	97,9 %
4 2 2 2	Tečajne razlike	500 000	800 000	1 300 000	1 118 152	86,0 %
4 4 0 0	Stroški sej in drugih dejavnosti nekdanjih poslancev	200 000	0	200 000	200 000	100,0 %

(EUR)						
Postavka	Naslov	Začetna sredstva	Prerazporeditve	Končna sredstva	Dodeljeni znesek	% uporabe
4 4 2 0	Stroški sej in drugih dejavnosti Evropskega parlamentarnega združenja	160 000	0	160 000	160 000	100,0 %
10 0	ZAČASNA SREDSTVA	14 118 481	- 12 192 015	1 926 466	0	—
10 1	REZERVA ZA NEPREDVIDENE IZDATKE	15 374 172	- 13 710 000	1 664 172	0	—
10 3	REZERVA ZA ŠIRITEV	0	0	0	0	—
10 4	REZERVA ZA INFORMACIJSKO IN KOMUNIKACIJSKO POLITIKO	0	0	0	0	—
10 5	ZAČASNA SREDSTVA ZA STAVBE	0	0	0	0	—
10 6	REZERVA ZA PREDNOSTNE PROJEKTE V PRIPRAVI	0	0	0	0	—
10 8	Rezerva za EMAS	50 000	0	50 000	0	—
<b>SKUPAJ</b>		<b>1 717 868 121</b>	<b>0</b>	<b>1 717 868 121</b>	<b>1 693 038 015</b>	<b>98,6 %</b>



## Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

